



# Profil statistique de la saison théâtrale 2009-2010

octobre 2012

**Profil statistique  
de la saison  
théâtrale  
2009-2010**

Étude globale

Octobre 2012

# TABLE DES MATIERES

---

<b>Liste des figures (tableaux et graphiques)</b>	<b>4</b>
<b>Introduction</b>	<b>9</b>
<b>Approche méthodologique</b>	<b>10</b>
<b>Section 1 – Portrait général de l’activité théâtrale au Québec pour la saison 2009-2010</b>	<b>13</b>
Portrait des productions standards	15
Nouvelles productions par rapport aux productions en reprise	18
<b>Section 2 – Portrait socioéconomique des interprètes</b>	<b>19</b>
Portrait socioéconomique des interprètes pour les productions standards	21
Portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF	31
<b>Section 3 – Portrait socioéconomique des concepteurs</b>	<b>32</b>
<b>Section 4 – Portrait des œuvres dramaturgiques</b>	<b>41</b>
Les créations d’œuvres originales	41
Les adaptations	43
Les traductions	43
Les traductions-adaptations	43
Les productions de textes de répertoire	43
Les auteurs dramatiques	45
<b>Section 5 – Portrait de la circulation des productions théâtrales</b>	<b>49</b>
Circulation des productions théâtrales sur le territoire québécois	49
Circulation des productions théâtrales québécoises à l’extérieur du territoire québécois	51
Circulation des productions théâtrales québécoises sur le territoire canadien (hors Québec)	51
Circulation des productions théâtrales québécoises sur la scène internationale	52
Synthèse de la tournée des productions des 152 compagnies associées à l’ACT	55
Synthèse de la tournée des productions des 20 compagnies associées à l’APTP	56
Synthèse de la tournée des productions des 7 compagnies associées à QDF	57
Synthèse de la tournée des productions des 10 compagnies associées à TAI	58
Synthèse de la tournée des productions des 56 compagnies associées à TUEJ	59
Synthèse de la tournée des productions des 8 compagnies sans affiliation associative	60
<b>Section 6 – Portrait des productions de théâtre d’intervention</b>	<b>61</b>
<b>Section 7 – Portrait des productions en mode autogéré</b>	<b>65</b>
<b>Section 8 – Portrait des lectures publiques</b>	<b>67</b>

<b>Section 9 – Portrait des laboratoires publics</b>	<b>72</b>
<b>Section 10 – Portrait du théâtre de marionnettes</b>	<b>76</b>
<b>Lexique</b>	<b>78</b>
<b>Liste des acronymes</b>	<b>81</b>
<b>Les associations d’artistes et de producteurs ayant participé aux travaux du comité</b>	<b>82</b>

## LISTE DES FIGURES (TABLEAUX ET GRAPHIQUES)

Figure 1.1 Données sur l'activité professionnelle théâtrale, selon le type de production	p.13	Figure 2.2 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative pour tous types de production au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.20	Figure 2.10 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.27
Figure 1.2 Proportion des productions théâtrales, selon le type de production	p.14	Figure 2.3 Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies	p.22	Figure 2.11 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.28
Figure 1.3 Proportion du nombre de représentations, selon le type de production	p.14	Figure 2.4 Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	p.22	Figure 2.12 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.29
Figure 1.4 Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'affiliation associative des compagnies	p.16	Figure 2.5 Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	p.22	Figure 2.13 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.30
Figure 1.5 Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies	p.16	Figure 2.6 Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies	p.23	Figure 3.1 Nombre de productions et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies	p.33
Figure 1.6 Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	p.16	Figure 2.7 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans association associative pour des productions standards au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.24	Figure 3.2 Répartition des nouveaux contrats de conception, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies	p.33
Figure 1.7 Regroupement des productions standards par tranche de 10 représentations	p.17	Figure 2.8 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.25	Figure 3.3 Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies	p.33
Figure 1.8 Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	p.18	Figure 2.9 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe	p.26	Figure 3.4 Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies	p.33
Figure 1.9 Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies	p.18				
Figure 2.1 Nombre d'interprètes et de contrats, selon le type de production	p.19				

Figure 3.5 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.1 Origine des œuvres dramaturgiques	Figure 4.11 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres
p.34	p.42	p.46
Figure 3.6 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.2 Répartition des œuvres produites, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	Figure 4.12 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT
p.35	p.42	p.46
Figure 3.7 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.3 Répartition de l'ensemble des productions théâtrales, selon le type d'œuvres	Figure 4.13 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT
p.36	p.42	p.46
Figure 3.8 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.4 Origine des nouvelles adaptations	Figure 4.14 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres
p.37	p.44	p.46
Figure 3.9 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.5 Origine des nouvelles traductions	Figure 4.15 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres
p.38	p.44	p.46
Figure 3.10 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.6 Origine des nouvelles traductions-adaptations	Figure 4.16 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP
p.39	p.44	p.46
Figure 3.11 Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe	Figure 4.7 Origine des textes de répertoire	Figure 4.17 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP
p.40	p.45	p.46
	Figure 4.8 Origine des auteurs dramatiques, selon l'affiliation associative des compagnies	Figure 4.18 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres
	p.45	p.47
	Figure 4.9 Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies ayant monté leurs textes	Figure 4.19 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres
	p.45	p.47
	Figure 4.10 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres	
	p.46	

Figure 4.20 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	Figure 4.30 Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative, selon la catégorie d'œuvres	Figure 5.5 Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative
p.47	p.48	p.50
Figure 4.21 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF	Figure 4.31 Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	Figure 5.6 Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative
p.47	p.48	p.51
Figure 4.22 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres	Figure 4.32 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative	Figure 5.7 Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien
p.47	p.48	p.51
Figure 4.23 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	Figure 4.33 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative	Figure 5.8 Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies
p.47	p.48	p.52
Figure 4.24 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	Figure 5.1 Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies	Figure 5.9 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies
p.47	p.48	p.52
Figure 4.25 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI	Figure 5.2 Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies	Figure 5.10 Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies
p.47	p.50	p.53
Figure 4.26 Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres	Figure 5.3 Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	Figure 5.11 Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies
p.48	p.50	p.53
Figure 4.27 Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres	Figure 5.4 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies	Figure 5.12 Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies
p.48	p.50	p.53
Figure 4.28 Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ	Figure 5.13 Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international	
p.48	p.50	
Figure 4.29 Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ		
p.48		

Figure 5.14 Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international p.54	Figure 5.24 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI p.58	Figure 6.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies p.62
Figure 5.15 Répartition décroissante du nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international p.54	Figure 5.25 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI p.58	Figure 6.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.62
Figure 5.16 Répartition décroissante du nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international p.54	Figure 5.26 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ p.59	Figure 6.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.63
Figure 5.17 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT p.55	Figure 5.27 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ p.59	Figure 6.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.64
Figure 5.18 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT p.55	Figure 5.28 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ p.59	Figure 7.1 Nombre de productions et de représentations des productions autogérées p.65
Figure 5.19 Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT p.55	Figure 5.29 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative p.60	Figure 7.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées p.65
Figure 5.20 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP p.56	Figure 5.30 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative p.60	Figure 7.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe p.65
Figure 5.21 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP p.56	Figure 6.1 Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associations des compagnies p.61	
Figure 5.22 Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF p.57	Figure 6.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associations des compagnies p.61	
Figure 5.23 Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF p.57		

Figure 7.4 Rémunération des artistes- interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.66	Figure 8.7 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.71	Figure 10.1 Nombre de producteurs, de productions et de représentations de théâtre de marionnettes, p.76
Figure 8.1 Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies p.67	Figure 9.1 Nombre de productions et de représentations des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies p.72	Figure 10.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, p.76
Figure 8.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies p.67	Figure 9.2 Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies p.72	Figure 10.3 Nombre de productions de théâtre de marionnettes en tournée sur le territoire québécois, canadien et à l'étranger associé au nombre de représentations p.77
Figure 8.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies p.67	Figure 9.3 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies p.72	Figure 10.4 Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, selon le sexe p.77
Figure 8.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2009- 2010, selon l'âge et le sexe p.68	Figure 9.4 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ au cours de la saison 2009- 2010, selon l'âge et le sexe p.73	Figure 10.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des spectacles de théâtre de marionnettes au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.77
Figure 8.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.69	Figure 9.5 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.74	
Figure 8.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.70	Figure 9.6 Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe p.75	

# INTRODUCTION

---

Les Seconds États généraux du théâtre tenus en 2007 ont mis en lumière la nécessité de documenter de façon plus pointue l'activité théâtrale professionnelle au Québec. Les différentes sources de données disponibles, telles que celles fournies par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec ou le Canadian Arts Data / Données sur les arts au Canada (CADAC), ne permettent pas d'obtenir un portrait détaillé et spécifique de l'activité théâtrale professionnelle. Afin de répondre à ce besoin, le Conseil québécois du théâtre (CQT) a mis en place, en 2008, un protocole de recherche sur les conditions socioéconomiques des artistes réunissant les associations de producteurs (ACT, APTP, QDF<sup>1</sup>, TAI et TUEJ) ainsi que trois associations d'artistes actives dans le milieu du théâtre (APASQ, AQAD et UDA). Ce protocole de recherche a pour but de documenter l'activité théâtrale au Québec sur plusieurs saisons afin de pouvoir analyser l'évolution des conditions socioéconomiques des artistes et des différents secteurs de la pratique théâtrale. Les travaux de recherche sont pilotés par un comité regroupant le CQT, les associations de producteurs et les associations d'artistes mentionnées précédemment. La saison 2007-2008 a été choisie comme l'année-pilote de ce protocole de recherche. Devant les résultats probants obtenus, le comité a décidé de poursuivre ce protocole de recherche tout en peaufinant la méthodologie.

La présente étude porte sur la saison 2009-2010 et constitue le troisième volet de ce portrait détaillé. Afin de documenter de manière plus complète la pratique théâtrale, il a été convenu de bonifier cette troisième édition par l'ajout des compagnies sans affiliation associative au sein de l'échantillon des productions standards, puisque ces compagnies, dont certaines sont établies depuis plusieurs décennies, représentent une part non négligeable de l'activité théâtrale. L'étude comporte également une section supplémentaire qui offre un portrait du théâtre de marionnettes. Il s'avère pertinent d'analyser ces productions de façon distincte, puisque ce type de production révèle un portrait spécifique par rapport aux autres productions standards.

L'étude se divise en neuf sections. La première dresse le portrait général de l'activité théâtrale, en présentant notamment le nombre de producteurs, de productions, de représentations et de nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise. La deuxième section porte sur le revenu des artistes embauchés comme interprètes. La troisième section propose une analyse des catégories d'œuvres dramaturgiques portées à la scène au cours de la saison 2009-2010 ainsi qu'un portrait succinct des auteurs dramatiques liés à ces œuvres. La quatrième section traite en profondeur de la circulation des productions théâtrales sur les territoires québécois, canadien et à l'international. Les cinq dernières sections offrent un portrait sommaire des productions en mode autogéré, des lectures publiques, des laboratoires publics, des productions de théâtre d'intervention et du théâtre de marionnettes.

L'étude *Profil statistique de la saison théâtrale 2009-2010* documente de façon rigoureuse et détaillée la production théâtrale au cours de la période analysée, bien qu'elle ne prétende pas être exhaustive. Par exemple, les informations disponibles ne permettaient pas de fournir les données sur la réalité socioéconomique des travailleurs culturels ou encore sur celle des metteurs en scène. Elle représente tout de même un portrait fidèle des principaux aspects de l'activité théâtrale professionnelle au Québec.

Enfin, il convient ici de rappeler l'importance d'une lecture attentive de la méthodologie employée et du lexique pour s'assurer d'une compréhension adéquate des données présentées.

---

<sup>1</sup> Contrairement à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ, QDF n'est pas une association de producteurs négociant des ententes collectives avec l'association d'artistes pour le théâtre anglophone, le Canadian Actors' Equity Association (CAEA). QDF est toutefois considérée comme une association de producteurs uniquement aux fins de cette étude.

# APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE

---

La période de référence pour cette étude correspond à la saison théâtrale 2009-2010, soit les productions de théâtre professionnel des compagnies affiliées aux quatre associations de producteurs et de celles sans affiliation associative, ayant toutes une entente collective avec l'UDA dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1<sup>er</sup> septembre 2009 et le 31 août 2010 et pour lesquelles des rémunérations ont été versées. L'échantillon a été constitué à partir d'une liste de productions transmises par les cinq associations de producteurs, soit l'ACT, l'APTP, QDF<sup>2</sup>, TAI et TUEJ. La liste des productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ a ensuite été validée par le CQT à l'aide des données fournies par l'UDA, association représentant les artistes embauchés comme interprètes pour ces productions. La liste des productions des compagnies sans affiliation associative a été établie à partir de la base de données de l'UDA et validée par le CQT par une recherche indépendante. La liste des productions des compagnies associées à QDF a été établie en prenant directement contact avec les compagnies.

En ce qui a trait aux deux premières sections de cette étude, les données sur les productions des compagnies de l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ ont été recueillies auprès des deux sources d'information disponibles, soit les associations de producteurs et l'UDA. Lorsque cela était possible, les données pour chacune des productions ont été validées par le CQT à l'aide de celles fournies par les associations de producteurs et l'UDA. Celles relatives aux compagnies sans affiliation associative ont été fournies par l'UDA, mais certaines de ces données, notamment celles de nature socioéconomique, n'ont pu être validées par chacune des compagnies concernées, principalement en raison de la complexité du processus de validation.

**Pour la section 1, PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC**, le nombre de représentations pour les productions des membres de l'ACT, l'APTP, TUEJ et TAI a été fourni par leur association respective et harmonisé avec les données de l'UDA. Le nombre de représentations et de productions des compagnies sans affiliation associative a été établi à partir des données de l'UDA et validé par le CQT par une recherche indépendante. Le nombre de représentations des productions des compagnies associées à QDF a été obtenu en communiquant directement avec les compagnies.

**Pour la section 2, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES**, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour les productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies associées à l'APTP, TAI et TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données fournies par ces trois associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques transmises par l'UDA. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies sans affiliation associative n'ont pu être validées, tel qu'expliqué précédemment. Le comité reconnaît cependant la validité des données sur ces productions. Enfin, les données sur les interprètes des productions des compagnies membres de QDF, dont les contrats d'embauche ne relèvent pas de l'UDA, ont été obtenues en contactant directement les compagnies.

**Pour la section 3, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES CONCEPTEURS**, les données sur les concepteurs ont été fournies par l'APASQ et concernent les contrats d'artistes embauchés comme concepteurs pour l'une ou plusieurs des quatre fonctions suivantes : costume, décor, éclairage et son. Les données sur les productions des membres de TAI ont pu être validées par cette association. Les banques de données de l'ACT, l'APTP et TUEJ ne permettaient pas une telle validation. Ces trois associations reconnaissent cependant la fiabilité des données de nature socioéconomique fournies par l'APASQ. Les données sur les productions des membres sans affiliation associative ont aussi été fournies par l'APASQ, mais elles n'ont pu être validées par les compagnies concernées, principalement en raison de

---

<sup>2</sup> Voir la note précédente.

la complexité du processus de validation. Pour ce qui est des données sur les concepteurs des compagnies membres de QDF, seules 5 d'entre elles possèdent des ententes avec l'APASQ.

**Pour la section 4, PORTRAIT DE LA DRAMATURGIE ET DES AUTEURS DRAMATIQUES,** les données de nature dramaturgique des productions standards analysées ont principalement été colligées à partir des sites Internet des compagnies, des archives électroniques de la section théâtre de l'hebdomadaire *Voir*, du site MonTheatre.qc.ca ainsi qu'à l'aide de la banque de données de l'ouvrage *Rappels*<sup>3</sup>. Les informations recueillies par le CQT ont été validées par l'AQAD.

**Pour la section 5, PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES QUÉBÉCOISES,** toutes les compagnies faisant partie de l'échantillon ont été contactées par courriel afin de savoir si l'une ou plusieurs de leurs productions avaient été jouées en dehors de leur lieu de création au cours de la période de référence. Si tel était le cas, la compagnie était alors invitée à indiquer la ou les productions jouées en tournée, le nombre de représentations ainsi que les villes visitées. Sur les 253 producteurs avec qui le CQT a communiqué, 235 ont répondu, c'est-à-dire qu'ils ont pu établir si leur(s) production(s) avait connu une tournée ou non, ce qui représente 93 % de l'échantillon.

**Pour la section 6, PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ,** l'ensemble des données a été fourni par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte, puisque les producteurs en mode autogéré correspondent à une réalité différente des producteurs des autres associations.

**Pour la section 7, PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES,** les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des lectures publiques des compagnies associées à TAI et à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par ces deux associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de dissocier les lectures publiques de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons essentielles. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

**Pour la section 8, PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS,** les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des laboratoires publics des compagnies associées à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par cette association. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de dissocier les laboratoires publics de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons essentielles. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

**Pour la section 9, PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION,** les données transmises par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par compagnies associées à l'ACT et l'AFTP. L'ensemble des données a été fourni par l'UDA. La liste des productions a pu être validée pour les compagnies de l'ACT à partir de sa base de données, alors que celle de l'AFTP ne permettait pas une telle validation. Ces deux associations reconnaissent cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière

---

<sup>3</sup> Sous la direction de Gilbert David, *Répertoire et bilan de la saison théâtrale 2009-2010 au Québec*. [En ligne]: <http://www.crilcq.org/rappels/rappels2009-2010.asp> (visité le 2 septembre 2012).

distincte, puisque les productions de théâtre d'intervention correspondent à une réalité bien différente des productions standards.

**Pour la section 10, PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE DE MARIONNETTES**, l'identification des productions a été effectuée à partir de l'échantillon des productions standards et validée par l'Association québécoise des marionnettistes. Les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre de marionnettes par des compagnies membres de l'ACT et de TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions de théâtre de compagnies affiliées à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par cette association. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA.

### **Limite méthodologique**

Cette étude représente le troisième volet d'un protocole de recherche sur la pratique théâtrale professionnelle au Québec. En raison de son approche méthodologique particulière, des données d'une nature similaire provenant d'autres publications ne peuvent être comparées avec celles énoncées dans les différents *Profil statistique de la saison théâtrale*.

**Afin d'éviter des comparaisons hâtives ou erronées, il convient également de préciser qu'un plus grand nombre d'informations étaient disponibles pour les saisons 2008-2009 et 2009-2010, et ce, autant du côté des associations de producteurs que de l'UDA. Cette situation a pour effet d'augmenter de manière importante la taille de l'échantillon des productions standards recensées par rapport à la saison 2007-2008.**

# 1

## PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC POUR LA SAISON 2009-2010

Au cours de la saison 2009-2010, 332 compagnies ont produit plus de 725 productions théâtrales, ce qui totalise 10 599 représentations. Comme l'indiquent les figures 1.2 et 1.3, les productions standards ont occupé 63 % des productions théâtrales et 88 % du nombre total de représentations. Comparativement à 2008-2009, la part des productions standards a augmenté en proportion, avec une hausse de 13 %. Cependant, cette hausse est principalement attribuable à un nombre moins important de spectacles de théâtre d'intervention, qui est passé de 35 % du total des productions lors de la saison 2008-2009 à 20 % en 2009-2010. Enfin, les lectures publiques, les productions en autogestion et les laboratoires publics occupent une faible part des productions et des représentations, à l'instar de la saison précédente.

Figure 1.1  
Données sur l'activité professionnelle théâtrale,  
selon le type de production

Type de production	Producteurs	Productions	Représentations
Standard	253	453	9 343
Intervention	19	138	765
Autogestion	51	54	293
Lecture publique	32	66	161
Laboratoire public	13	14	37
<b>TOTAL</b>	<b>332<sup>4</sup></b>	<b>725</b>	<b>10 599</b>

<sup>4</sup> Ce total ne correspond pas à la somme des producteurs pour chacun des types de production, puisqu'un même producteur peut avoir présenté un spectacle pour plus d'un type de production. Par exemple, une production standard et une lecture publique.

Figure 1.2  
Proportion du nombre de productions théâtrales, selon le type de production

---

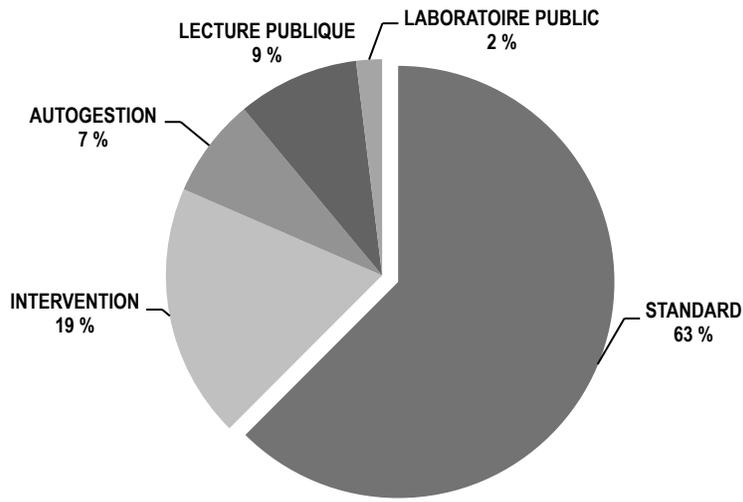
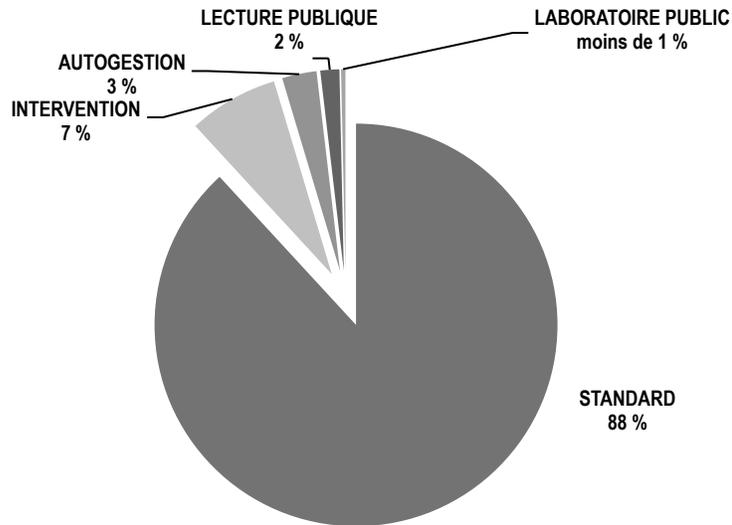


Figure 1.3  
Proportion du nombre de représentations, selon le type de production

---



## PORTRAIT DES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2009-2010, 253 compagnies ont produit 453 productions théâtrales, totalisant 9 343 représentations. L'activité des productions standards est demeurée plutôt similaire à celle de la saison précédente, avec 16 producteurs et 6 productions en moins, mais une hausse de 46 représentations.

Comme l'indique la figure 1.4, c'est à l'ACT qu'on retrouve le plus grand nombre de producteurs et de productions. Les 152 producteurs affiliés à cette association ont produit plus de 50 % des spectacles lors de la saison analysée, soit 240 productions, pour un total de près de 40 % des représentations (figure 1.6). Les 104 productions des compagnies membres de TUEJ occupent environ le quart de l'activité théâtrale en 2009-2010, en nombre de productions et de représentations. Les producteurs associés à l'APTP, QDF et TAI ont chacun produit environ 10 % des productions et représentations. Ces proportions sont fort semblables à celles observées pour les saisons précédentes. La présente édition du profil statistique intègre au sein du portrait des productions celles des compagnies sans affiliation associative (S.A.A.), soit des compagnies professionnelles n'étant pas membres d'une des cinq associations de producteurs. Comme l'illustrent les figures 1.5 et 1.6, ces 8 compagnies comptent pour environ 2 % des productions standards au cours de la saison 2009-2010.

La durée d'une production théâtrale diffère grandement d'une association de producteurs à l'autre, comme en témoigne la figure 1.4. En effet, les productions des compagnies membres de l'APTP et de TAI arrivent en tête de liste avec une moyenne d'environ 36 et 30 représentations par spectacle respectivement, suivies de près des compagnies membres de QDF avec 27 représentations, puis celles associées à TUEJ et les compagnies sans affiliation associative avec 25. Les productions des compagnies membres de l'ACT ont connu une moyenne de 15 représentations.

La durée moyenne d'une production au sein d'une association de producteurs doit être évaluée avec prudence puisqu'elle ne reflète pas nécessairement la réalité associative de ces producteurs. Le nombre médian de représentations s'avère alors un outil précieux pour obtenir une évaluation plus juste,

particulièrement au sein des associations où quelques producteurs ont des spectacles jouant un nombre anormalement élevé de représentations. Ces valeurs très élevées entraînent alors une distorsion à la hausse de la moyenne. Cette situation s'applique notamment aux compagnies membres de TUEJ dont la valeur médiane du nombre de représentations par production s'établit à 15, ce qui signifie que la moitié des 104 productions a été jouée pour 15 représentations et moins, et que l'autre moitié a été jouée pour 15 représentations et plus. On constate alors que le nombre moyen de représentations par production pour les compagnies membres de TUEJ, soit 25, ne reflète pas de manière précise la réalité de cette association. De plus, la figure 1.4 illustre que le nombre de représentations est plutôt semblable d'une production à l'autre pour les producteurs de l'ACT, de l'APTP et de TAI, en raison d'une différence minime entre les nombres moyen et médian de représentations.

Il est aussi possible de nuancer la moyenne en regroupant chacune des productions selon la tranche de 10 représentations dans laquelle elle se range, comme le montre la figure 1.7. On observe que 147 productions ont été jouées de 1 à 10 fois et que 144 autres spectacles l'ont été de 11 à 20 fois, une répartition presque identique à la saison précédente. Si l'on regroupe ces deux catégories, on constate que 291 productions, soit 64 % de l'échantillon analysé, ont été jouées pour moins de 20 représentations, alors que la moyenne se situe à 21. Les nombres moyen et médian de représentations par production sont demeurés pratiquement inchangés par rapport à ceux observés pour la saison 2008-2009, signe d'une certaine stabilité de la durée des productions standards sur ce plan.

Enfin, la plupart des producteurs ont présenté entre 1 et 2 spectacles de théâtre durant cette saison, à l'exception notable des compagnies associées à TAI, qui ont monté en moyenne 4 spectacles.

Figure 1.4

Données sur l'activité professionnelle des producteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Producteurs	Productions	Représentations	Nombre moyen de représentations par production	Nombre médian de représentations par production
ACT	152	240	3 436	15	13,5
APTP	20	26	936	36	34,5
QDF	7	33	872	26	21
TAI	10	40	1 210	30	27
TUEJ	56	104	2 637	25	15
S.A.A. (sans affiliation associative)	8	10	252	25	31,5
<b>TOTAL</b>	<b>253</b>	<b>453</b>	<b>9 343</b>	<b>21</b>	<b>15</b>

Figure 1.5

Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies

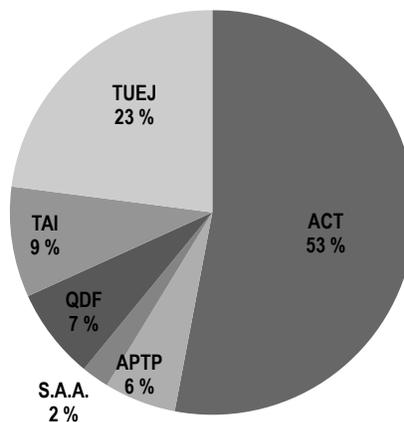


Figure 1.6

Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

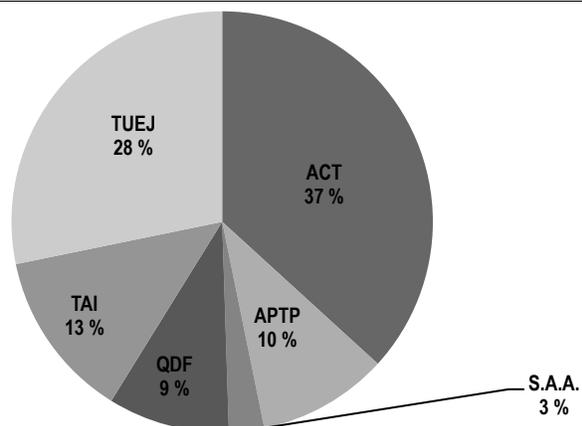
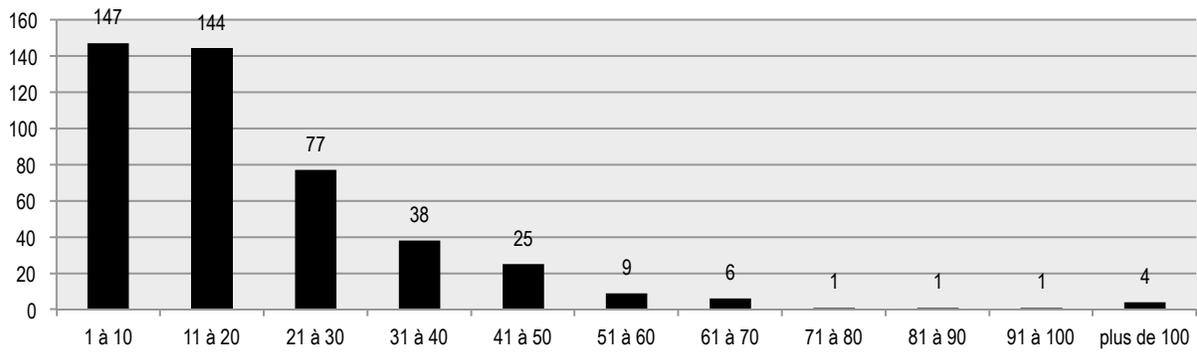


Figure 1.7  
Regroupement des productions standards par tranche de 10 représentations



Les colonnes représentent le nombre de productions dont le nombre total de représentations est compris entre un nombre X et Y de représentations. Par exemple, on remarque que 144 productions avaient chacune une durée comprise de 11 à 20 représentations, 77 productions avaient chacune une durée comprise de 21 à 30 représentations, etc.

## NOUVELLES PRODUCTIONS PAR RAPPORT AUX PRODUCTIONS EN REPRISE

Pour la saison 2009-2010, plus de 62 % des productions théâtrales ont été jouées en saison initiale, soit 282 spectacles sur 453. Comme l'indiquent les figures 1.8 et 1.9, on relève principalement trois tendances. On remarque d'abord que les compagnies associées à TUEJ ont majoritairement présenté des spectacles en reprise, soit dans une proportion de 67 %, situation semblable à celles des saisons précédentes et propre aux compagnies spécialisées en théâtre jeunes publics. À l'instar des tendances observées pour la saison 2008-2009, les compagnies associées à l'ACT se situent à l'inverse des compagnies membres de TUEJ. En effet, 67,5 % de leurs productions ont été présentées en saison initiale et 32,5 % étaient des reprises. Suivent ensuite les spectacles de QDF et de l'APTP joués en saison initiale dans une proportion de 73 %, puis les compagnies associées à TAI et celles sans association associative qui ont produit de nouvelles productions dans une proportion de plus de 85 % au cours de la période analysée.

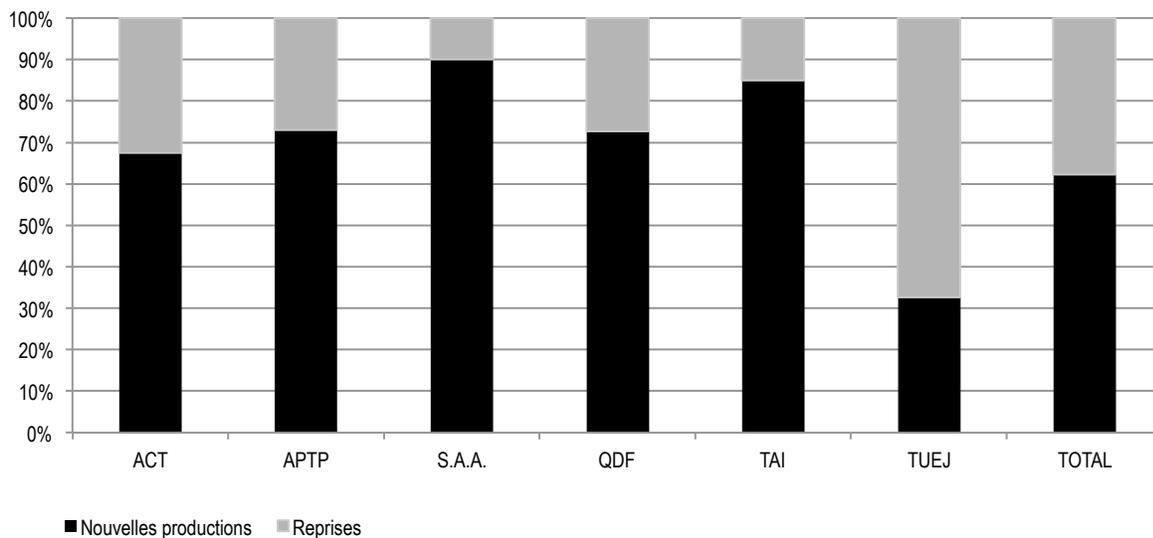
Figure 1.8

**Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies**

Associations	Nouvelles productions	Reprises
ACT	162	78
APTP	19	7
QDF	24	9
TAI	34	6
TUEJ	34	70
S.A.A.	9	1
<b>TOTAL</b>	<b>282</b>	<b>171</b>

Figure 1.9

**Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies**



# 2

## PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES

### PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES

Au cours de la saison 2009-2010, 1 868 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ et ceux sans affiliation associative, et ce, pour tous les types de productions répertoriées<sup>5</sup>. Comme l'illustre la figure 2.1, 693 productions ont généré 3 465 contrats, avec une moyenne de 5 contrats par production. Comptant pour 60 % des productions, 75 % des représentations et 62 % des contrats d'interprètes, les productions standards regroupent sans surprise le nombre le plus élevé de contrats et d'interprètes. Les productions de théâtre d'intervention, qui compte pour 20 % des productions et 7 % des représentations, ont généré 12 % de l'ensemble des contrats attribués. Il s'agit d'une baisse notable par rapport à la saison 2008-2009, où ces productions regroupaient le quart des contrats d'interprètes. Cette baisse est attribuable à une diminution du nombre de spectacles de théâtre d'intervention, passé de 322 en 2008-2009 à 138 en 2009-2010. Les proportions que représentent les lectures publiques, les productions en mode autogéré ainsi que les laboratoires publics au sein de l'activité théâtrale sont demeurées essentiellement les mêmes par rapport à la saison précédente.

Au cours de la période de référence, ce sont 12 862 497 \$ qui ont été versés à des interprètes en rémunérations et en avantages sociaux (figure 2.2). Il s'agit d'une baisse de 10 % qui s'explique notamment par un nombre moindre de productions, de représentations et de contrats d'interprètes, bien que le nombre d'artistes embauchés lors de la saison 2009-2010 soit comparable à celui de la saison 2008-2009.

Figure 2.1  
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le type de production

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
Standard	397 <sup>6</sup>	1 400	2 161	5
Intervention	138	190	417	3
Autogestion	54	275	402	7,5
Lecture publique	66	228	277	4
Laboratoire public	14	56	57	4
<b>TOTAL</b>	<b>693<sup>6</sup></b>	<b>1 868<sup>7</sup></b>	<b>3 465</b>	<b>5</b>

<sup>5</sup> Le portrait socioéconomique des interprètes embauchés par des compagnies membres de QDF suit cette section.

<sup>6</sup> Pour la section 2 uniquement, le nombre de productions diffère légèrement du total de l'ensemble des productions inscrites en page 12, car certaines productions ont été comptabilisées comme deux productions différentes au cours de la période de référence par l'UDA, en raison de la tenue de ces productions à deux moments différents au cours de la saison 2009-2010.

<sup>7</sup> Le nombre total d'interprètes diffère du nombre total de contrats puisqu'un même interprète peut avoir exécuté plus d'un contrat au cours d'une même saison.

Figure 2.2

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative pour tous types de production au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe<sup>8</sup>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	16	9	17	6 220 \$	99 513 \$	5 854 \$	8 765 \$	3 474 \$
18 - 24 ans	62	59	88	2 616 \$	162 174 \$	1 802 \$	440 \$	2 982 \$
25 - 34 ans	374	364	722	4 000 \$	1 495 954 \$	1 987 \$	718 \$	3 075 \$
35 - 44 ans	182	239	341	6 265 \$	1 140 316 \$	3 240 \$	1 010 \$	5 104 \$
45 - 54 ans	103	161	203	10 713 \$	1 103 450 \$	5 255 \$	1 522 \$	6 679 \$
55 ans et +	93	115	145	10 217 \$	950 179 \$	6 420 \$	2 160 \$	9 290 \$
Inconnu	75	49	81	1 859 \$	139 399 \$	1 700 \$	450 \$	3 371 \$
<b>Femme</b>	<b>902</b>	<b>610</b>	<b>1 597</b>	<b>5 644 \$</b>	<b>5 090 985 \$</b>	<b>3 082 \$</b>	<b>779 \$</b>	<b>5 172 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	11	10	14	7 023 \$	77 252 \$	5 150 \$	3 393 \$	6 308 \$
18 - 24 ans	54	53	93	2 103 \$	113 568 \$	1 195 \$	483 \$	1 953 \$
25 - 34 ans	281	323	653	5 597 \$	1 572 750 \$	2 330 \$	725 \$	3 798 \$
35 - 44 ans	254	308	525	7 678 \$	1 950 206 \$	3 489 \$	1 260 \$	5 301 \$
45 - 54 ans	154	199	302	8 865 \$	1 365 216 \$	4 334 \$	1 240 \$	5 754 \$
55 ans et +	117	126	173	8 703 \$	1 018 271 \$	5 786 \$	2 005 \$	7 289 \$
Inconnu	99	59	108	1 973 \$	195 286 \$	1 792 \$	440 \$	3 284 \$
<b>Homme</b>	<b>966</b>	<b>616</b>	<b>1 868</b>	<b>6 514 \$</b>	<b>6 292 550 \$</b>	<b>3 237 \$</b>	<b>900 \$</b>	<b>5 071 \$</b>

<b>TOTAL</b>	<b>1 868</b>	<b>693</b>	<b>3 465</b>	<b>6 094 \$</b>	<b>11 383 535 \$</b>	<b>3 166 \$</b>	<b>840 \$</b>	<b>5 117 \$</b>
--------------	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	---------------	-----------------

<b>TOTAL avec avantages sociaux</b>	<b>1 868</b>	<b>693</b>	<b>3 465</b>	<b>6 886 \$</b>	<b>12 862 497 \$</b>	<b>3 577 \$</b>	<b>949 \$</b>	<b>5 783 \$</b>
-------------------------------------	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	---------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

<sup>8</sup> Ce tableau porte sur l'ensemble des productions répertoriées pour la saison 2009-2010, soit les productions standards, les productions à partage de recettes, les lectures publiques, les laboratoires publics, les productions de théâtre d'intervention ainsi que les productions en mode autogéré.

## PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES POUR LES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2009-2010, 1 868 artistes ont été embauchés comme interprètes par des producteurs associés à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ et ceux sans affiliation associative. De ce nombre, 744 hommes ont exécuté 1 177 contrats dans 355 productions, alors que 656 femmes ont exécuté 983 contrats dans 354 productions. Comme l'illustrent les figures 2.3 et 2.4, autant la proportion d'artistes que celle des contrats d'interprètes se rapprochent d'une parité pour l'ensemble des cinq associations de producteurs, avec environ 53 % d'hommes par rapport à 47 % de femmes. Il s'agit d'une légère différence avec les proportions observées pour la saison 2008-2009, où le rapport homme/femme était de 54 % contre 46 %.

Sur le plan de la rémunération, la valeur moyenne des contrats attribués à des interprètes masculins s'établit à 4 658 \$, ce qui est légèrement plus élevé que celle des contrats attribués à des artistes féminins qui est de 4 597 \$, tel qu'illustré à la figure 2.7. On remarque cependant que cette tendance ne se retrouve pas chez l'ensemble des associations de producteurs, contrairement aux années précédentes. Comme l'indiquent les figures 2.7 à 2.13, la valeur moyenne du contrat des interprètes féminins est supérieure à celle pour les interprètes masculins pour les compagnies associées à TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative. La situation inverse se retrouve uniquement chez les compagnies membres de l'ACT et de l'APTP.

Pour la saison 2009-2010, la valeur moyenne du contrat d'interprète s'établit à 5 186 \$<sup>9</sup> pour l'ensemble des productions théâtrales analysées. Il s'agit d'une légère baisse de 4,2 % par rapport à la saison précédente, alors que cette valeur moyenne était de 5 413 \$. Cette valeur moyenne du contrat nécessite cependant plusieurs nuances. D'abord, elle varie de manière considérable entre les cinq associations de producteurs (voir les figures 2.7 à 2.12). Pour les compagnies associées à l'ACT et à TUEJ, ces montants sont respectivement de 2 505 \$ et de 4 409 \$, alors qu'ils se situent autour de 11 000 \$ pour les compagnies membres de l'APTP et

de TAI. Le revenu médian représente alors un indicateur plus représentatif de la valeur monétaire du contrat type d'interprète pour la saison 2009-2010. Ainsi, pour l'ensemble des associations de producteurs, cette valeur monétaire médiane s'établit à 2 660 \$<sup>10</sup> par contrat, soit 2 526 \$ de moins que la valeur moyenne du contrat qui est de 5 186 \$. Cet écart entre la valeur monétaire médiane et la valeur moyenne traduit une répartition plutôt large de la valeur des contrats au sein de l'échantillon. Il est cependant important de relever que cet écart s'est rétréci par rapport à la saison précédente alors qu'il était de 2 817 \$.

Les facteurs permettant d'expliquer les écarts entre la valeur moyenne des contrats pour les cinq associations de producteurs sont nombreux, mais il ne relève pas du mandat de cette étude de les explorer. Il est cependant possible de montrer une corrélation entre la valeur moyenne du contrat et le nombre moyen de représentations par production selon l'affiliation associative. Comme on peut l'observer à la figure 2.5, les productions des compagnies de l'APTP et de TAI ont joué généralement un nombre plus élevé de représentations au cours de la saison 2009-2010 que celles des compagnies de l'ACT et de TUEJ. Il n'est donc guère surprenant que les cachets moyens par production soient plus élevés.

Pour l'ensemble des associations de producteurs, le revenu moyen d'un interprète au cours de la saison 2009-2010, soit la somme de ses contrats, a été de 8 457 \$<sup>11</sup>, tel qu'illustré à la figure 2.7. Il s'agit d'une baisse de 15 % ou de 1 447 \$ par rapport au revenu moyen observé pour 2008-2009.

Sur le plan des catégories d'âge, la figure 2.7 permet de constater que la catégorie des 25-34 ans comporte le nombre le plus élevé d'artistes embauchés, tous sexes confondus, tout comme la saison précédente. Cependant, les artistes masculins se retrouvent en plus grand nombre dans toutes les catégories d'âge, à l'exception des moins de 18 ans, des 18-24 ans et des 25-34 ans, tendance similaire à la précédente

<sup>9</sup> La valeur moyenne du contrat d'interprète comprend le cachet et les avantages sociaux.

<sup>10</sup> Ce montant signifie que la moitié de l'ensemble des artistes embauchés comme interprètes a reçu un cachet inférieur à 2 660 \$ par contrat, et que l'autre moitié a reçu un cachet supérieur à 2 660 \$.

<sup>11</sup> Il n'a pas été possible d'obtenir le revenu médian. Il est cependant légitime de poser l'hypothèse que le revenu médian pour l'ensemble des contrats serait sensiblement moins élevé que le revenu moyen, en raison des écarts observés entre la moyenne et la médiane pour les contrats.

saison pour ces deux dernières catégories d'âge. L'observation de la figure 2.7 démontre également que la relève se fait bien présente, puisque les moins de 18 ans, les 18-24 ans et les 25-34 ans regroupent 43 % des artistes embauchés comme interprètes et récoltent 46 % de tous les contrats. Il s'agit d'une légère baisse par rapport à la saison 2008-2009, où 47 % des artistes appartenant à ces trois catégories d'âge regroupaient 49 % de tous les contrats.

Pour la saison 2008-2009, les productions théâtrales ont donné lieu à l'embauche de 5 interprètes en moyenne, soit un interprète de moins par spectacle en comparaison de la saison précédente. Ce nombre diffère toujours d'une association de producteurs à l'autre. En effet, les productions des compagnies membres de l'APTP, de TAI et celles sans affiliation associative ont employé le double d'interprètes que les productions des compagnies associées à TUEJ, tel qu'illustré à la figure 2.4. L'écart, bien que moindre, mérite aussi d'être souligné entre les compagnies de trois associations et celles affiliées à l'ACT.

Figure 2.3  
Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'interprètes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	53,2 %	46,8 %	53,0 %	47,0 %
APTP	55,5 %	44,5 %	55,8 %	44,2 %
TAI	58,5 %	41,5 %	59,0 %	41,0 %
TUEJ	55,9 %	44,1 %	54,5 %	45,5 %
S.A.A.	54,3 %	45,7 %	52,7 %	47,3 %
<b>TOTAL</b>	<b>53,1 %</b>	<b>46,9 %</b>	<b>54,5 %</b>	<b>45,5 %</b>

Figure 2.4  
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre d'interprètes		Nombre de contrats	
	H	F	H	F
ACT	506	446	606	534
APTP	136	109	144	114
TAI	141	100	171	118
TUEJ	179	141	217	182
S.A.A.	38	32	39	35
<b>TOTAL</b>	<b>744</b>	<b>656</b>	<b>1 177</b>	<b>983</b>

Figure 2.5  
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	208	873	1 140	5
APTP	27	245	258	10
TAI	40	241	288	7
TUEJ	113	320	398	4
S.A.A.	9	70	77	8
<b>TOTAL</b>	<b>397<sup>12</sup></b>	<b>1 400<sup>13</sup></b>	<b>2 161</b>	<b>5</b>

<sup>12</sup> Pour la section 2 uniquement, le nombre de productions diffère légèrement du total de l'ensemble des productions inscrites en page 12, car certaines productions ont été comptabilisées comme deux productions différentes au cours de la période de référence par l'UDA, en raison de la tenue de ces productions à deux moments différents au cours de la saison 2009-2010.

<sup>13</sup> Le total du nombre d'interprètes diffère de la somme du nombre d'interprètes pour chacune des associations de producteurs, puisqu'un même artiste peut avoir été embauché comme interprète pour plus d'une production au sein d'une même association de producteurs ou encore au sein de différentes associations de producteurs.

Figure 2.6

Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies<sup>14</sup>

Associations	Nombre moyen de représentations par production	Valeur moyenne du contrat par production pour les hommes	Valeur moyenne du contrat par production pour les femmes	Valeur moyenne du contrat par production hommes et femmes	Cachet médian par production hommes et femmes
ACT	15	2 238 \$	2 193 \$	2 217 \$	1 100 \$
APTP	36	10 031 \$	8 937 \$	9 548 \$	5 692 \$
TAI	30	9 834 \$	11 141 \$	10 368 \$	9 150 \$
TUEJ	25	3 831 \$	3 987 \$	3 902 \$	2 125 \$
S.A.A.	25	7 333 \$	7 506 \$	7 415 \$	4 771 \$
<b>TOTAL</b>	<b>7 251</b>	<b>4 658 \$</b>	<b>4 507 \$</b>	<b>4 590 \$</b>	<b>2 354 \$</b>

<sup>14</sup> Ces montants excluent les avantages sociaux.

Figure 2.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans association associative pour des productions standards au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	14	7	15	7 102 \$	99 423 \$	6 628 \$	8 765 \$	2 886 \$
18 - 24 ans	40	29	45	3 486 \$	139 450 \$	2 967 \$	1 075 \$	3 647 \$
25 - 34 ans	277	230	458	4 852 \$	1 343 997 \$	2 765 \$	1 343 \$	3 519 \$
35 - 44 ans	125	131	185	8 382 \$	1 047 802 \$	5 346 \$	2 660 \$	6 015 \$
45 - 54 ans	81	102	128	11 965 \$	969 177 \$	7 233 \$	4 695 \$	7 054 \$
55 ans et +	75	80	105	12 420 \$	931 525 \$	8 625 \$	6 480 \$	10 018 \$
Inconnu	44	25	47	2 936 \$	129 195 \$	2 692 \$	1 000 \$	4 138 \$
<b>Femme</b>	<b>656</b>	<b>354</b>	<b>983</b>	<b>7 105 \$</b>	<b>4 660 568 \$</b>	<b>4 507 \$</b>	<b>2 149 \$</b>	<b>5 963 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	11	10	14	7 023 \$	77 252 \$	5 150 \$	3 393 \$	6 308 \$
18 - 24 ans	37	25	43	2 622 \$	97 029 \$	2 156 \$	1 025 \$	2 489 \$
25 - 34 ans	222	208	411	6 582 \$	1 461 298 \$	3 390 \$	2 058 \$	4 369 \$
35 - 44 ans	199	191	339	9 385 \$	1 867 530 \$	5 020 \$	2 660 \$	5 917 \$
45 - 54 ans	119	116	177	9 635 \$	1 146 556 \$	6 066 \$	4 000 \$	5 988 \$
55 ans et +	90	88	123	11 003 \$	990 239 \$	7 922 \$	6 480 \$	7 675 \$
Inconnu	66	33	71	2 700 \$	178 213 \$	2 475 \$	750 \$	3 815 \$
<b>Homme</b>	<b>744</b>	<b>355</b>	<b>1 178</b>	<b>7 820 \$</b>	<b>5 818 116 \$</b>	<b>4 658 \$</b>	<b>2 450 \$</b>	<b>5 674 \$</b>

<b>TOTAL ACT, APTP, TAI, TUEJ et S.A.A.</b>	<b>1 400</b>	<b>397</b>	<b>2 161</b>	<b>7 485 \$</b>	<b>10 478 685 \$</b>	<b>4 590 \$</b>	<b>2 354 \$</b>	<b>5 806 \$</b>
---	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL ACT, APTP, TAI, TUEJ et S.A.A. avec avantages sociaux</b>	<b>1 400</b>	<b>397</b>	<b>2 161</b>	<b>8 457 \$</b>	<b>11 840 016 \$</b>	<b>5 186 \$</b>	<b>2 660 \$</b>	<b>6 561 \$</b>
--	--------------	------------	--------------	-----------------	----------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.8

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	2	2	3	6 138 \$	12 275 \$	4 092 \$	5 010 \$	1 591 \$
18 - 24 ans	24	17	27	927 \$	22 240 \$	794 \$	430 \$	717 \$
25 - 34 ans	184	125	262	2 125 \$	390 917 \$	1 432 \$	774 \$	2 086 \$
35 - 44 ans	82	62	99	3 156 \$	258 810 \$	2 513 \$	1 707 \$	3 003 \$
45 - 54 ans	49	54	65	5 205 \$	255 058 \$	3 751 \$	1 750 \$	5 082 \$
55 ans et +	34	33	42	5 023 \$	170 797 \$	4 067 \$	1 167 \$	6 424 \$
Inconnu	33	17	36	3 183 \$	105 053 \$	2 839 \$	1 000 \$	4 499 \$
<b>Femme</b>	<b>408</b>	<b>184</b>	<b>534</b>	<b>2 978 \$</b>	<b>1 215 150 \$</b>	<b>2 193 \$</b>	<b>1 007 \$</b>	<b>3 516 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	5	6	6	6 481 \$	32 405 \$	4 629 \$	600 \$	8 830 \$
18 - 24 ans	26	15	27	937 \$	24 371 \$	870 \$	605 \$	692 \$
25 - 34 ans	153	107	212	2 129 \$	325 704 \$	1 454 \$	750 \$	1 845 \$
35 - 44 ans	128	95	177	3 417 \$	437 408 \$	2 266 \$	1 620 \$	2 337 \$
45 - 54 ans	57	53	78	5 200 \$	296 411 \$	3 571 \$	2 250 \$	4 149 \$
55 ans et +	45	42	53	4 220 \$	189 920 \$	3 583 \$	1 400 \$	5 101 \$
Inconnu	51	20	53	2 561 \$	130 610 \$	2 419 \$	750 \$	4 082 \$
<b>Homme</b>	<b>465</b>	<b>184</b>	<b>606</b>	<b>3 090 \$</b>	<b>1 436 828 \$</b>	<b>2 238 \$</b>	<b>1 118 \$</b>	<b>3 163 \$</b>

<b>TOTAL ACT</b>	<b>873</b>	<b>208</b>	<b>1 140</b>	<b>3 038 \$</b>	<b>2 651 978 \$</b>	<b>2 217 \$</b>	<b>1 100 \$</b>	<b>3 330 \$</b>
------------------	------------	------------	--------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL ACT avec avantages sociaux</b>	<b>873</b>	<b>208</b>	<b>1 140</b>	<b>3 432 \$</b>	<b>2 995 838 \$</b>	<b>2 505 \$</b>	<b>1 243 \$</b>	<b>3 763 \$</b>
---	------------	------------	--------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.9

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes<sup>15</sup> au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	261 \$	261 \$	261 \$	261 \$	0 \$
25 - 34 ans	18	11	20	1 066 \$	19 186 \$	834 \$	561 \$	785 \$
35 - 44 ans	9	5	9	603 \$	5 427 \$	603 \$	360 \$	550 \$
45 - 54 ans	3	3	3	622 \$	1 866 \$	622 \$	846 \$	412 \$
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	7	5	7	564 \$	3 947 \$	564 \$	612 \$	255 \$
<b>Femme</b>	<b>38</b>	<b>13</b>	<b>40</b>	<b>808 \$</b>	<b>30 686 \$</b>	<b>714 \$</b>	<b>561 \$</b>	<b>647 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	6	5	6	799 \$	4 794 \$	799 \$	606 \$	521 \$
25 - 34 ans	16	9	16	756 \$	12 089 \$	711 \$	561 \$	620 \$
35 - 44 ans	9	6	10	967 \$	8 701 \$	791 \$	561 \$	557 \$
45 - 54 ans	3	3	3	510 \$	1 530 \$	382 \$	411 \$	211 \$
55 ans et +	1	1	1	741 \$	741 \$	741 \$	741 \$	0 \$
Inconnu	6	2	6	413 \$	2 480 \$	413 \$	440 \$	41 \$
<b>Homme</b>	<b>41</b>	<b>13</b>	<b>42</b>	<b>740 \$</b>	<b>30 334 \$</b>	<b>674 \$</b>	<b>470 \$</b>	<b>517 \$</b>

<b>TOTAL ACT – partage de recettes</b>	<b>79</b>	<b>14</b>	<b>82</b>	<b>772 \$</b>	<b>61 021 \$</b>	<b>693 \$</b>	<b>561 \$</b>	<b>581 \$</b>
--	-----------	-----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL ACT – partage de recettes avec avantages sociaux</b>	<b>79</b>	<b>14</b>	<b>82</b>	<b>873 \$</b>	<b>68 954 \$</b>	<b>784 \$</b>	<b>634 \$</b>	<b>656 \$</b>
---	-----------	-----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

<sup>15</sup> Les productions à partage de recettes sont des spectacles dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution. Il s'agit d'un mode de production exclusif à l'ACT. Afin d'alléger la lecture du document, les 31 productions en partage de recettes ont été intégrées au sein de l'échantillon ACT.

Figure 2.10

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	9	2	9	7 955 \$	71 593 \$	7 955 \$	8 765 \$	2 431 \$
18 - 24 ans	8	5	9	9 212 \$	73 694 \$	8 188 \$	7 500 \$	3 424 \$
25 - 34 ans	40	15	42	6 167 \$	246 662 \$	5 873 \$	5 313 \$	3 141 \$
35 - 44 ans	25	17	25	11 220 \$	280 494 \$	11 220 \$	10 107 \$	7 056 \$
45 - 54 ans	12	10	13	13 896 \$	166 749 \$	12 827 \$	11 760 \$	3 713 \$
55 ans et +	14	9	15	12 651 \$	177 112 \$	11 807 \$	10 500 \$	5 501 \$
Inconnu	1	1	1	2 552 \$	2 552 \$	2 552 \$	2 552 \$	0 \$
<b>Femme</b>	<b>109</b>	<b>25</b>	<b>114</b>	<b>9 347 \$</b>	<b>1 018 854 \$</b>	<b>8 937 \$</b>	<b>8 398 \$</b>	<b>5 345 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	6	3	7	7 400 \$	44 397 \$	6 342 \$	8 765 \$	3 034 \$
18 - 24 ans	6	3	6	5 619 \$	33 717 \$	5 619 \$	5 026 \$	3 824 \$
25 - 34 ans	35	17	36	7 320 \$	256 200 \$	7 117 \$	7 293 \$	4 025 \$
35 - 44 ans	40	16	42	11 008 \$	440 317 \$	10 484 \$	9 675 \$	6 762 \$
45 - 54 ans	24	15	26	12 124 \$	290 980 \$	11 192 \$	10 730 \$	4 460 \$
55 ans et +	23	15	25	15 898 \$	365 649 \$	14 626 \$	12 180 \$	5 919 \$
Inconnu	2	2	2	6 630 \$	13 260 \$	6 630 \$	6 630 \$	1 230 \$
<b>Homme</b>	<b>136</b>	<b>27</b>	<b>144</b>	<b>10 621 \$</b>	<b>1 444 521 \$</b>	<b>10 031 \$</b>	<b>8 920 \$</b>	<b>5 926 \$</b>

<b>TOTAL APTP</b>	<b>245</b>	<b>27</b>	<b>258</b>	<b>10 055 \$</b>	<b>2 463 375 \$</b>	<b>9 548 \$</b>	<b>8 600 \$</b>	<b>5 692 \$</b>
-------------------	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL APTP avec avantages sociaux</b>	<b>245</b>	<b>27</b>	<b>258</b>	<b>11 362 \$</b>	<b>2 783 614 \$</b>	<b>10 789 \$</b>	<b>9 718 \$</b>	<b>6 432 \$</b>
--	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	------------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.11

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	3	3	3	5 185 \$	15 555 \$	5 185 \$	3 910 \$	3 383 \$
18 - 24 ans	1	1	1	11 500 \$	11 500 \$	11 500 \$	11 500 \$	0 \$
25 - 34 ans	27	22	31	8 612 \$	232 535 \$	7 501 \$	6 600 \$	3 662 \$
35 - 44 ans	23	20	26	11 022 \$	253 510 \$	9 750 \$	9 255 \$	4 265 \$
45 - 54 ans	23	18	30	17 700 \$	407 099 \$	13 570 \$	13 365 \$	6 707 \$
55 ans et +	21	18	25	18 152 \$	381 191 \$	15 248 \$	9 900 \$	13 979 \$
Inconnu	2	2	2	6 645 \$	13 290 \$	6 645 \$	6 645 \$	2 270 \$
<b>Femme</b>	<b>100</b>	<b>36</b>	<b>118</b>	<b>13 147 \$</b>	<b>1 314 679 \$</b>	<b>11 141 \$</b>	<b>8 955 \$</b>	<b>8 313 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	44	22	54	10 914 \$	480 200 \$	8 893 \$	7 380 \$	6 284 \$
35 - 44 ans	41	26	53	13 289 \$	544 850 \$	10 280 \$	9 900 \$	4 381 \$
45 - 54 ans	31	21	35	12 380 \$	383 783 \$	10 965 \$	9 350 \$	5 266 \$
55 ans et +	21	17	25	11 826 \$	248 338 \$	9 934 \$	9 405 \$	5 048 \$
Inconnu	4	3	4	6 109 \$	24 435 \$	6 109 \$	5 760 \$	1 660 \$
<b>Homme</b>	<b>141</b>	<b>35</b>	<b>171</b>	<b>11 926 \$</b>	<b>1 681 606 \$</b>	<b>9 834 \$</b>	<b>9 200 \$</b>	<b>5 321 \$</b>

<b>TOTAL TAI</b>	<b>241</b>	<b>40</b>	<b>288</b>	<b>12 433 \$</b>	<b>2 996 285 \$</b>	<b>10 368 \$</b>	<b>9 150 \$</b>	<b>6 723 \$</b>
------------------	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	------------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL TAI avec avantages sociaux</b>	<b>241</b>	<b>40</b>	<b>288</b>	<b>14 049 \$</b>	<b>3 385 802 \$</b>	<b>11 716 \$</b>	<b>10 340 \$</b>	<b>7 597 \$</b>
---	------------	-----------	------------	------------------	---------------------	------------------	------------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.12

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	4	4	4	4 413 \$	17 654 \$	3 531 \$	3 850 \$	2 908 \$
25 - 34 ans	82	66	109	5 499 \$	450 958 \$	3 579 \$	2 337 \$	4 116 \$
35 - 44 ans	24	28	30	7 261 \$	174 252 \$	4 710 \$	2 000 \$	4 868 \$
45 - 54 ans	11	16	16	9 754 \$	107 297 \$	5 647 \$	2 500 \$	6 730 \$
55 ans et +	15	16	18	6 372 \$	95 584 \$	4 552 \$	3 132 \$	4 349 \$
Inconnu	5	3	5	686 \$	3 430 \$	686 \$	530 \$	288 \$
<b>Femme</b>	<b>141</b>	<b>100</b>	<b>182</b>	<b>6 023 \$</b>	<b>849 175 \$</b>	<b>3 987 \$</b>	<b>2 354 \$</b>	<b>4 531 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	450 \$	450 \$	450 \$	450 \$	0 \$
18 - 24 ans	7	6	7	3 519 \$	24 630 \$	3 079 \$	2 901 \$	2 419 \$
25 - 34 ans	81	59	95	4 589 \$	371 682 \$	3 609 \$	3 375 \$	4 063 \$
35 - 44 ans	42	47	59	8 498 \$	356 900 \$	4 696 \$	1 620 \$	7 311 \$
45 - 54 ans	29	24	35	4 685 \$	135 869 \$	3 235 \$	1 264 \$	5 545 \$
55 ans et +	14	10	15	5 402 \$	75 632 \$	4 449 \$	1 800 \$	5 178 \$
Inconnu	5	5	6	800 \$	4 000 \$	667 \$	524 \$	612 \$
<b>Homme</b>	<b>179</b>	<b>100</b>	<b>217</b>	<b>5 414 \$</b>	<b>969 164 \$</b>	<b>3 831 \$</b>	<b>2 010 \$</b>	<b>5 486 \$</b>

<b>TOTAL TUEJ</b>	<b>320</b>	<b>113</b>	<b>398</b>	<b>5 682 \$</b>	<b>1 818 338 \$</b>	<b>3 902 \$</b>	<b>2 125 \$</b>	<b>5 067 \$</b>
-------------------	------------	------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL TUEJ avec avantages sociaux</b>	<b>320</b>	<b>113</b>	<b>398</b>	<b>6 421 \$</b>	<b>2 054 722 \$</b>	<b>4 409 \$</b>	<b>2 401 \$</b>	<b>5 726 \$</b>
--	------------	------------	------------	-----------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.13

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	4	2	4	3 590 \$	14 362 \$	3 590 \$	4 771 \$	2 360 \$
25 - 34 ans	11	2	14	2 084 \$	22 925 \$	1 638 \$	50 \$	4 042 \$
35 - 44 ans	5	4	5	16 147 \$	80 736 \$	16 147 \$	10 065 \$	14 486 \$
45 - 54 ans	4	4	4	8 244 \$	32 976 \$	8 244 \$	8 019 \$	6 163 \$
55 ans et +	5	4	5	21 368 \$	106 841 \$	21 368 \$	20 000 \$	8 253 \$
Inconnu	3	2	3	1 624 \$	4 871 \$	1 624 \$	50 \$	2 725 \$
<b>Femme</b>	<b>32</b>	<b>9</b>	<b>35</b>	<b>8 210 \$</b>	<b>262 709 \$</b>	<b>7 506 \$</b>	<b>4 771 \$</b>	<b>10 078 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	3	1	3	4 771 \$	14 312 \$	4 771 \$	4 771 \$	0 \$
25 - 34 ans	14	3	14	1 965 \$	27 512 \$	1 965 \$	50 \$	2 711 \$
35 - 44 ans	8	7	8	11 007 \$	88 054 \$	11 007 \$	9 182 \$	9 117 \$
45 - 54 ans	3	3	3	13 171 \$	39 513 \$	13 171 \$	10 725 \$	7 080 \$
55 ans et +	5	4	5	22 140 \$	110 700 \$	22 140 \$	23 500 \$	12 560 \$
Inconnu	5	3	6	1 182 \$	5 908 \$	985 \$	50 \$	1 888 \$
<b>Homme</b>	<b>38</b>	<b>9</b>	<b>39</b>	<b>7 526 \$</b>	<b>285 999 \$</b>	<b>7 333 \$</b>	<b>4 771 \$</b>	<b>9 456 \$</b>

<b>TOTAL S.A.A.</b>	<b>70</b>	<b>9</b>	<b>74</b>	<b>7 839 \$</b>	<b>548 708 \$</b>	<b>7 415 \$</b>	<b>4 771 \$</b>	<b>9 688 \$</b>
---------------------	-----------	----------	-----------	-----------------	-------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL S.A.A. avec avantages sociaux</b>	<b>70</b>	<b>9</b>	<b>74</b>	<b>8 858 \$</b>	<b>620 040 \$</b>	<b>8 379 \$</b>	<b>5 391 \$</b>	<b>10 948 \$</b>
--	-----------	----------	-----------	-----------------	-------------------	-----------------	-----------------	------------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

## **PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES EMBAUCHÉS PAR DES COMPAGNIES MEMBRES DE QDF**

Au cours de la saison 2009-2010, 192 contrats ont été attribués à des interprètes dans les 33 productions des compagnies membres de QDF. De ce nombre, 112 contrats ont été exécutés par des hommes et 80 par des femmes, soit 58 % et 42 % respectivement. Il s'agit d'une différence qui contraste avec la saison précédente, alors que cette proportion était de 55 % de femmes et 45 % d'hommes. Comme les noms des interprètes embauchés n'ont pu être obtenus, il n'a pas été possible de différencier le nombre d'artistes du nombre de contrats, ce qui limite considérablement les possibilités d'analyse.

Le revenu des interprètes des productions des compagnies membres de QDF demeure difficile à documenter puisque tous les artistes embauchés pour une production ne sont pas systématiquement rémunérés, situation qui fausse grandement les données de l'échantillon de ces types. Nous pouvons toutefois affirmer que 25 productions sur un total de 33 ont occasionné la rémunération d'une partie ou de la totalité des artistes embauchés comme interprètes. Ces cachets s'élèvent à 593 127 \$ pour 192 contrats.

# 3

## PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES CONCEPTEURS

---

L'échantillon utilisé pour dresser le portrait socioéconomique des concepteurs diffère quelque peu de celui du reste de l'étude. Certains producteurs de l'ACT et ceux sans affiliation associative possèdent une entente individuelle avec l'APASQ et sont regroupés dans une catégorie spécifique intitulée « INDÉPENDANT ». De plus, les producteurs membres de QDF sont regroupés sous la catégorie Professional Association of Canadian Theatres (PACT), association de producteurs ayant négocié une entente collective avec l'APASQ et dont les producteurs affiliés à QDF sont également membres. Concernant les autres écarts observés, ceux-ci peuvent notamment s'expliquer par le nombre de productions jouées en reprise au cours de la période de référence, qui, le cas échéant, n'entraîne pas la signature d'un nouveau contrat. De plus, on ne peut exclure la possibilité que certaines compagnies n'aient pas utilisé l'entente APASQ pour l'embauche de concepteurs ou encore que certaines productions n'aient pas requis l'utilisation d'entente APASQ.

Au cours de la saison 2009-2010, 414 nouveaux contrats ont été signés pour des productions de compagnies affiliées à l'ACT, l'APTP, PACT, TAI, TUEJ ou indépendantes. De ce nombre, 220 contrats ont été attribués à des hommes et 194 à des femmes. Comme l'illustre la figure 3.3, la proportion des contrats se rapproche d'une parité, avec 53 % du total exécuté par des concepteurs masculins par rapport à 47 % par des concepteurs féminins.

La figure 3.4 permet cependant d'observer que les contrats d'environnement sonore et d'éclairage sont majoritairement exécutés par des concepteurs masculins, et ce, dans une proportion de près de 80 %. La situation inverse se produit pour la conception de costumes, car 78 % des contrats ont été exécutés par des concepteurs féminins. Seuls les contrats en décors et ceux de cumuls de fonctions

connaissent une distribution qui oscille autour de 50 %. Ces tendances sont pratiquement identiques à celles observées pour les saisons précédentes.

Il existe une disparité importante sur le plan de la rémunération entre la valeur moyenne des cachets selon le type de contrat de conception. Comme on peut le constater à la figure 3.3, la valeur moyenne du contrat varie considérablement selon la nature de ce dernier. En effet, la valeur moyenne des contrats de costumes (3 482 \$) et ceux de décors (3 514 \$) diffèrent avec celle des contrats d'éclairages (2 656 \$) et d'environnement sonore (1 894 \$). Tous types de contrats confondus, le montant des cachets varie aussi de manière considérable entre les différentes associations de producteurs (voir les figures 3.5 à 3.10). Pour les compagnies associées à l'ACT et à TUEJ, ces montants sont respectivement de 1 810 \$ et de 2 976 \$, alors qu'ils se situent entre 4 200 \$ et 5 500 \$ pour les compagnies membres de l'APTP et de TAI.

Pour l'ensemble des contrats attribués, la moyenne de revenus par contrat, ce qui comprend les cachets et les redevances, s'établit à 4 454 \$ pour la saison 2009-2010. Une valeur presque identique à celle observée lors de la saison précédente qui était alors de 4 468 \$, soit un écart inférieur à 1 %.

Figure 3.1

Nombre de productions et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de nouveaux contrats
ACT	77	186
APTP	16	43
PACT	14	36
TAI	34	99
TUEJ	17	36
INDÉPENDANT	5	14
<b>TOTAL</b>	<b>163</b>	<b>414</b>

Figure 3.2

Répartition des nouveaux contrats de conception, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Décors	Costumes	Éclairages	Env. sonore	Cumuls
ACT	52	38	56	19	21
APTP	13	12	13	4	1
PACT	5	6	11	5	9
TAI	30	31	33	4	1
TUEJ	9	9	10	3	5
INDÉPENDANT	5	4	5	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>114</b>	<b>100</b>	<b>128</b>	<b>35</b>	<b>37</b>

Figure 3.3

Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion des nouveaux contrats	
	Hommes	Femmes
ACT	48 %	52 %
APTP	56 %	44 %
PACT	64 %	36 %
TAI	60 %	40 %
TUEJ	47 %	53 %
INDÉPENDANT	43 %	57 %
<b>TOTAL</b>	<b>53 %</b>	<b>47 %</b>

Figure 3.4

Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Type de contrats	Nombre des nouveaux contrats		Proportion des nouveaux contrats		Moyenne des cachets	Moyenne des redevances
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes et Femmes	Hommes et Femmes
Décors	54	60	47 %	53 %	3 482 \$	1 461 \$
Costumes	21	80	21 %	79 %	3 514 \$	1 583 \$
Éclairages	96	31	76 %	24 %	2 656 \$	1 214 \$
Env. sonore	30	5	86 %	14 %	1 894 \$	1 010 \$
Cumuls	19	18	52 %	48 %	3 038 \$	1 625 \$
<b>TOTAL</b>	<b>220</b>	<b>194</b>	<b>53 %</b>	<b>47 %</b>	<b>Donnée non disponible</b>	<b>Donnée non disponible</b>

Figure 3.5

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou indépendantes au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	114	101	127	35	37	400
Cachets	396 900 \$	354 933 \$	337 278 \$	66 298 \$	112 412 \$	1 267 821 \$
Redevances	166 555 \$	159 840 \$	154 156 \$	35 343 \$	60 112 \$	576 006 \$
					Avantages sociaux versés	171 663 \$
					Total versé	<b>2 015 490 \$</b>
Moyenne des cachets	3 482 \$	3 514 \$	2 656 \$	1 894 \$	3 038 \$	-
Moyenne des redevances	1 461 \$	1 583 \$	1 214 \$	1 010 \$	1 625 \$	-
Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	54	21	96	30	19	220
Femme	60	80	31	5	18	194
						<b>414</b>

Source : APASQ

Figure 3.6

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	52	38	56	19	21	186
Cachets	103 922 \$	79 346 \$	86 681 \$	28 081 \$	36 810 \$	334 909 \$
Redevances	25 233 \$	20 311 \$	23 583 \$	8 609 \$	12 600 \$	90 336 \$
Avantages sociaux	12 894 \$	9 621 \$	10 689 \$	3 436 \$	4 433 \$	41 072 \$
						<b>466 318 \$</b>
Moyenne	1 200 \$	2 088 \$	1 576 \$	1 478 \$	1 753 \$	1 810 \$
Médiane	1 801 \$	1 855 \$	1 500 \$	1 400 \$	1 400 \$	
Écart type	1 357 \$	1 227 \$	947 \$	784 \$	784 \$	
Moyenne des redevances	485 \$	535 \$	429 \$	453 \$	600 \$	488 \$

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	21	5	38	16	10	90
Femme	31	33	18	3	11	96
						<b>186</b>

Source : APASQ

Figure 3.7

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	13	12	13	4	1	43
Cachets	87 505 \$	74 487 \$	57 808 \$	13 442 \$	6 100 \$	239 343 \$
Redevances	12 988 \$	8 439 \$	13 146 \$	2 497 \$	-	37 069 \$
Avantages sociaux	12 148 \$	9 674 \$	8 906 \$	2 072 \$	793 \$	33 593 \$
						<b>310 005 \$</b>
Moyenne des cachets	6 731 \$	6 207 \$	4 447 \$	3 361 \$	6 100 \$	5 566 \$
Médiane	6 118 \$	5 800 \$	3 560 \$	2 712 \$	6 100 \$	
Écart type	2 935 \$	2 359 \$	2 252 \$	1 135 \$	-	
Moyenne des redevances	999 \$	703 \$	1 011 \$	624 \$	-	862 \$
Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	7	2	10	4	1	24
Femme	6	10	3	0	0	19
						<b>43</b>

Source : APASQ

Figure 3.8

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies indépendantes au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe<sup>16</sup>

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	5	4	5	-	-	14
Cachets	15 087 \$	10 704 \$	30 378 \$	-	-	56 169 \$
Redevances	2 724 \$	2 724 \$	8 034 \$	-	-	13 482 \$
Moyenne des cachets	3 156 \$	2 676 \$	6 076 \$	-	-	-
Moyenne des redevances	545 \$	681 \$	1 607 \$	-	-	-

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	2	-	4	-	-	6
Femme	3	4	1	-	-	8
						14

Source : APASQ

<sup>16</sup> L'échantillon des compagnies indépendantes regroupe principalement des compagnies affiliées à l'ACT qui possèdent leur propre entente avec l'APASQ ainsi certaines sans affiliation associative.

Figure 3.9

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	5	6	11	5	9	36
Cachets	15 087 \$	17 138 \$	26 659 \$	7 740 \$	40 211 \$	106 835 \$
Redevances	10 481 \$	10 189 \$	20 787 \$	6 537 \$	29 826 \$	77 822 \$
Avantages sociaux	1 790 \$	1 913 \$	3 321 \$	999 \$	4 903 \$	12 926 \$
						<b>197 583 \$</b>
Moyenne des cachets	3 017 \$	2 856 \$	2 424 \$	1 548 \$	4 468 \$	2 968 \$
Médiane	3 000 \$	3 000 \$	2 100 \$	1 100 \$	5 000 \$	
Écart type	673 \$	457 \$	327 \$	918 \$	1 494 \$	
Moyenne des redevances	2 097 \$	1 698 \$	1 890 \$	1 307 \$	3 314 \$	2 162 \$

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	3	3	8	5	4	23
Femme	2	3	3	0	5	13
						<b>36</b>

Source : APASQ

Figure 3.10

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	30	31	33	4	1	99
Cachets	148 106 \$	144 692 \$	109 659 \$	11 697 \$	6 000 \$	420 154 \$
Redevances	105 982 \$	110 746 \$	77 285 \$	14 397 \$	3 150 \$	311 560 \$
Avantages sociaux	24 073 \$	24 545 \$	18 479 \$	2 609 \$	915 \$	70 621 \$
						<b>802 335 \$</b>
Moyenne des cachets	4 937 \$	4 667 \$	3 323 \$	2 924 \$	6 000 \$	4 244 \$
Médiane	5 130 \$	4 650 \$	3 100 \$	2 947 \$	6 000 \$	
Écart-type	1 132 \$	975 \$	669 \$	119 \$	-	
Moyenne des redevances	3 533 \$	3 572 \$	2 342 \$	3 599 \$	3 150 \$	3 147 \$
Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	19	10	26	3	1	59
Femme	11	21	7	1	-	40
						<b>99</b>

Source : APASQ

Figure 3.11

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	9	9	10	3	5	36
Cachets	26 431 \$	25 966 \$	26 093 \$	5 337 \$	23 292 \$	107 118 \$
Redevances	9 144 \$	7 429 \$	11 321 \$	3 302 \$	14 537 \$	45 735 \$
Avantages sociaux	1 573 \$	1 309 \$	1 384 \$	294 \$	1 314 \$	5 873 \$
						<b>158 726 \$</b>
Moyenne des cachets	2 937 \$	2 885 \$	2 609 \$	1 779 \$	4 658 \$	2 976 \$
Médiane	2 500 \$	2 300 \$	2 000 \$	1 800 \$	4 500 \$	
Écart type	973 \$	960 \$	926 \$	232 \$	884 \$	
Moyenne des redevances	1 016 \$	825 \$	1 132 \$	1 101 \$	2 907 \$	1 270 \$
Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	2	1	9	2	3	17
Femme	7	8	1	1	2	19
						<b>36</b>

Source : APASQ

# 4

## PORTRAIT DES ŒUVRES DRAMATURGIQUES

---

Des 453 productions théâtrales standards répertoriées pour la saison 2009-2010, on dénombre 246 créations et 242 productions de textes de répertoire. À l'instar de la saison 2008-2009, plus de 60 % des créations sont des œuvres originales, soit 150 sur un total de 246, alors que les traductions et les adaptations représentent près du tiers du total des créations.

Les productions de textes de répertoire comptent pour près de 46 % des pièces analysées, alors qu'elles occupaient 49 % en 2008-2009. Les productions provenant du répertoire québécois représentent près des trois quarts des productions de textes de répertoire, comparativement à 64 % pour la saison précédente. La figure 4.2 illustre que 375 des 443 productions analysées ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 19 productions par des auteurs provenant du reste du Canada et 49 productions d'auteurs étrangers. Par rapport à la saison 2008-2009, il s'agit d'une légère hausse notable du nombre d'auteurs dramatiques québécois, passant de 77 % à 85 %, alors que la proportion d'auteurs étrangers est passée de 19 % à 11 %.

### LES CRÉATIONS D'ŒUVRES ORIGINALES

Comme l'indique la figure 4.1, le nombre d'œuvres originales créées en 2009-2010 s'établit à 150, comptant pour plus de 60 % des 232 créations, proportion identique à la saison précédente. Qui plus est, les auteurs dramatiques québécois ont écrit 95 % de ces œuvres, soit 138 des 146 créations originales pour lesquelles un auteur a pu être identifié<sup>17</sup>. De plus, un peu plus de 20 % des créations originales ont été le fruit du travail d'écriture comportant 2 auteurs et plus, une proportion comparable à celle observée pour l'année précédente.

La part des créations originales a évolué au sein de certaines associations de producteurs. Pour les producteurs associés à QDF et à TUEJ, les créations d'œuvres originales occupent toujours entre 20 % et 25 % de la production théâtrale de ces associations. Du côté des compagnies associées à l'APTP et à TAI, les créations originales sont passées du cinquième des productions au tiers. Avec 95 œuvres originales sur 241, soit 40 %, le portrait des compagnies membres de l'ACT est identique à celui observé pour la saison précédente<sup>18</sup>. Enfin, les créations originales comptent pour 60 % des productions des compagnies sans affiliation associative.

---

<sup>17</sup> Les festivals produisent fréquemment des créations originales d'auteurs étrangers par l'accueil de compagnies étrangères, mais ces données ont toutefois été écartées de cette étude.

<sup>18</sup> Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

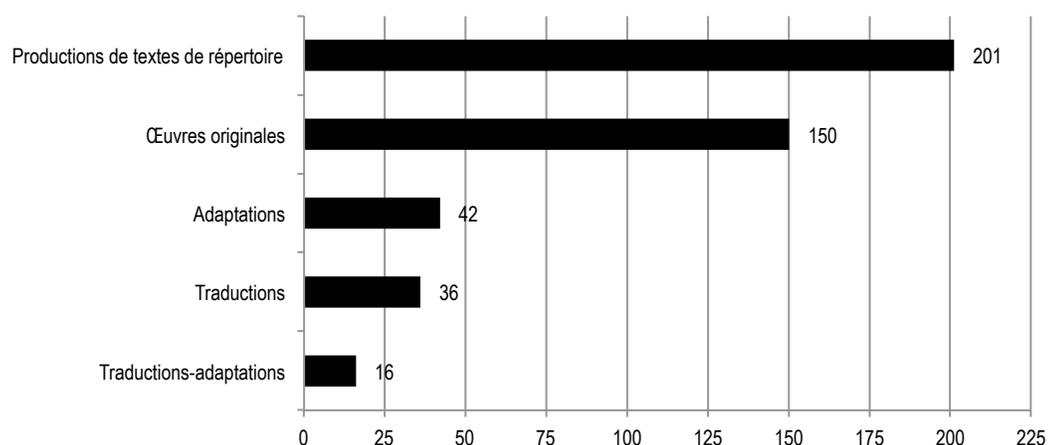
Figure 4.1  
Origine des œuvres<sup>19</sup> dramaturgiques

	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL <sup>20</sup>
<b>Créations</b>	<b>153</b>	<b>14</b>	<b>167</b>	<b>79</b>	<b>246</b>
Œuvres originales	142	5	147	3	150
Adaptations	6	1	7	35	42
Traductions	4	7	11	25	36
Traductions-adaptations	1	1	2	16	18
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>160</b>	<b>8</b>	<b>168</b>	<b>39</b>	<b>207</b>
<b>TOTAL</b>	<b>313</b>	<b>22</b>	<b>335</b>	<b>118</b>	<b>453</b>

Figure 4.2  
Répartition des œuvres produites, selon l'origine<sup>21</sup> des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>22</sup>

	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>221</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>242</b>
Œuvres originales	138	5	3	146
Adaptations	34	6	2	42
Traductions	31	-	5	36
Traductions-adaptations	18	-	-	18
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>154</b>	<b>8</b>	<b>39</b>	<b>201</b>
<b>TOTAL</b>	<b>375</b>	<b>19</b>	<b>49</b>	<b>443</b>
				<b>+ 10 œuvres dont les auteurs n'ont pu être identifiés</b>

Figure 4.3  
Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres



<sup>19</sup> Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originaire, soit l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

<sup>20</sup> Ce total correspond à la somme des colonnes « Total Canada » et « Étranger ».

<sup>21</sup> Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

<sup>22</sup> Cette répartition tient compte de l'origine du ou des auteurs de chacune des œuvres, et non pas du nombre d'auteurs par œuvre.

## LES ADAPTATIONS

Le portrait des adaptations a peu évolué depuis la saison 2008-2009. Les adaptations représentent toujours autour du cinquième de l'ensemble des créations québécoises et le dixième du total des productions théâtrales au cours de la période analysée, une proportion similaire à la saison 2008-2009. Comme l'indique la figure 4.1, plus de 80 % des adaptations sont tirées du répertoire étranger. Seules 6 d'entre elles proviennent du répertoire québécois et 1 du reste du Canada. Les textes adaptés du répertoire étranger proviennent de 13 pays différents, parmi lesquels la France et les États-Unis arrivent toujours en tête de liste.

Cette catégorie d'œuvres correspond à plus de 40 % des créations des compagnies membres de QDF, au quart des créations des producteurs de TAI et de TUEJ, alors que cette proportion diminue de moitié pour les créations des compagnies membres de l'ACT et de l'ATP<sup>23</sup>.

Les adaptations ont principalement été écrites par des auteurs dramatiques québécois, soit 34 œuvres sur 42, 6 l'ayant été par des auteurs canadiens et 2 par des auteurs étrangers.

## LES TRADUCTIONS

À l'instar des adaptations, le portrait des traductions ressemble à plusieurs égards à celui qui avait été fait pour la saison 2008-2009. En effet, le nombre d'œuvres traduites est toujours fort similaire, soit 36 pour 2009-2010 et 37 pour l'année précédente. De plus, elles sont à majorité des textes du répertoire de pays de langue anglaise traduits vers le français. Comme l'illustre la figure 4.5, les pièces traduites proviennent des répertoires américain, anglais et canadien pour plus de la moitié des nouvelles traductions.

D'une saison à l'autre, elles représentent une part peu élevée des productions théâtrales au sein des associations de producteurs, soit en deçà de 10 %<sup>24</sup>. Des 36 traductions, 31 ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois et 5 par des auteurs étrangers.

## LES TRADUCTIONS-ADAPTATIONS

Le nombre de traductions-adaptations a légèrement augmenté par rapport à la saison 2008-2009, passant de 13 à 18, mais représente toujours une très faible proportion des créations et de l'ensemble des productions théâtrales, soit 7 % et 4 % respectivement. Notons que 17 des 18 traductions-adaptations ont été effectuées de l'anglais vers le français par des auteurs dramatiques québécois, une seule l'a été de l'anglais vers le français. Seize de ces œuvres sont issues des répertoires britannique et américain.

## LES PRODUCTIONS DE TEXTES DE RÉPERTOIRE

Les 207 productions de textes de répertoire représentent près de la moitié de la production théâtrale de la saison 2009-2010, situation pratiquement identique à la saison précédente. Ce type d'œuvre occupe toujours une part très importante des productions des compagnies associées à TUEJ, comptant pour plus des deux tiers des pièces jouées. La proportion est également toujours aussi significative du côté des producteurs de l'ACT et de QDF où respectivement 41 % et 48 % des pièces sont des textes de répertoire produits dans leur version originale.

Près de 80 % de ces productions proviennent du répertoire québécois, particulièrement pour les producteurs de l'ACT, TAI et TUEJ. Parmi les répertoires étrangers, celui de la France semble le plus sollicité avec 56 % des œuvres de répertoire produites qui ne sont pas tirées du répertoire québécois, soit 27 œuvres sur 48.

<sup>23</sup> Nous faisons ici référence aux figures 4.10, 4.14, 4.18, 4.22 et 4.26.

<sup>24</sup> Idem.

Figure 4.4  
Origine des nouvelles adaptations

Origine des œuvres adaptées	Nombre d'œuvres
France	15
États-Unis	7
Québec	6
Angleterre	5
Allemagne	1
Brésil	1
Canada	1
Danemark	1
Grèce	1
Guatemala	1
Italie	1
Russie	1
Suisse	1
<b>TOTAL</b>	<b>42</b>

Figure 4.5  
Origine des nouvelles traductions

Origine des œuvres traduites	Nombre d'œuvres
États-Unis	10
Canada	7
Québec	4
Allemagne	3
Angleterre	2
Autriche	2
Italie	2
Russie	2
Écosse	1
Islande	1
Suède	1
Suisse	1
<b>TOTAL</b>	<b>36</b>

Figure 4.6  
Origine des nouvelles traductions-adaptations

Origine des œuvres traduites-adaptées	Nombre d'œuvres
Angleterre	8
États-Unis	8
Canada	1
Québec	1
<b>TOTAL</b>	<b>18</b>

Figure 4.7<sup>25</sup>  
Origine des œuvres de répertoire

Pays d'origine des productions de textes de répertoire	Nombre d'œuvres
Québec	159
France	27
Canada	8
États-Unis	4
Angleterre	3
Italie	2
Argentine	1
Belgique	1
Pologne	1
Suède	1
<b>TOTAL</b>	<b>207</b>

<sup>25</sup> Certains de ces textes de répertoire sont des traductions, des adaptations ou des traductions-adaptations faites par des auteurs dramatiques québécois.

## LES AUTEURS DRAMATIQUES

Au cours de la saison 2009-2010, les textes de 445 auteurs dramatiques ont été portés à la scène, dans le cadre de productions standards<sup>26</sup>. À la lecture de la figure 4.8, on constate que 375 productions ont été écrites par 375 auteurs québécois, ce qui représente une proportion élevée de 84 % du total des auteurs, alors qu'elle se situait à 77 % pour la saison 2008-2009. Comme l'indique la figure 4.8, les auteurs québécois ont signé une part considérable des œuvres produites par les compagnies de l'ensemble des associations de producteurs, à l'exception notable de celles affiliées à QDF. Les textes d'auteurs étrangers montés dans leur version originale comptent pour 10 % du total des productions, dont près des deux tiers étaient d'origine française.

Pour l'ensemble des associations de producteurs, les textes écrits par des auteurs dramatiques masculins ont été davantage joués que ceux d'auteurs féminins, soit dans des proportions de 65 % et 35 % respectivement, ce qui est identique à la proportion observée pour la saison 2008-2009. Comme le montre la figure 4.9, on constate que ces deux proportions se retrouvent également chez la plupart des associations de producteurs, à l'exception des compagnies de l'APTP, où près de 90 % des textes ont été écrits par des auteurs dramatiques masculins, et celles membres de QDF, où l'on observe une répartition se rapprochant d'une parité entre les auteurs dramatiques de chacun des deux sexes.

À l'instar des saisons précédentes, il n'a pas été possible de documenter la réalité socioéconomique des auteurs dramatiques dans le cadre de cette étude, puisqu'il n'y a pas d'ententes collectives sur la licence de textes et que les contrats se signent généralement de gré à gré. Nous pouvons cependant présumer que les 375 auteurs dramatiques québécois à l'origine d'une création ou d'un texte de répertoire devraient avoir perçu des droits d'auteur, car aucune de ces pièces n'appartient au domaine public.

Figure 4.8  
Origine des auteurs dramatiques,  
selon l'affiliation associative des compagnies

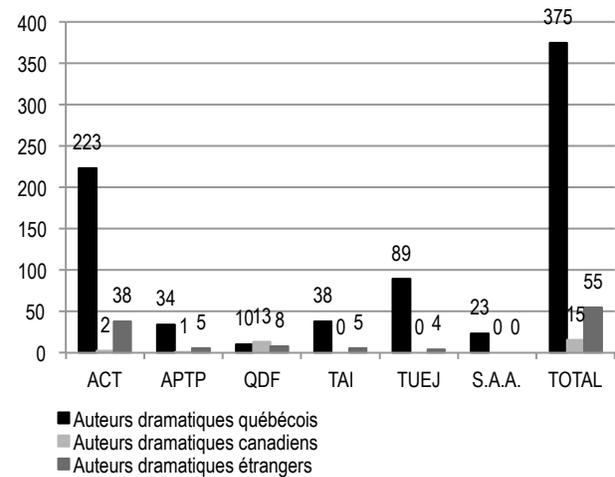
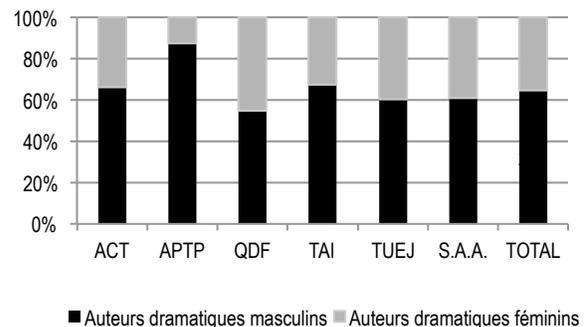


Figure 4.9  
Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation  
associative des compagnies ayant monté leurs textes



<sup>26</sup> Il est normal que 445 auteurs aient été répertoriés pour 443 productions analysées, puisque certaines productions sont des créations collectives comportant plus d'un auteur.

Figure 4.10

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres<sup>27</sup>

COMPAGNIES ACT	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>98</b>	<b>3</b>	<b>101</b>	<b>40</b>	<b>141</b>
Œuvres originales	94	-	94	1	95
Adaptations	2	-	2	17	19
Traductions	1	3	4	18	22
Traductions-adaptations	1	-	1	4	5
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>73</b>	<b>2</b>	<b>75</b>	<b>24</b>	<b>99</b>
<b>TOTAL</b>	<b>171</b>	<b>5</b>	<b>176</b>	<b>64</b>	<b>240</b>

Figure 4.11

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>28</sup>

COMPAGNIES ACT	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>132</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>138</b>
Œuvres originales	91	-	-	-
Adaptations	17	-	2	-
Traductions	18	-	4	-
Traductions-adaptations	6	-	-	-
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>69</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>95</b>
<b>TOTAL</b>	<b>201</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>233</b>
<b>+ 7 œuvres pour lesquelles un auteur n'a pu être identifié</b>				

Figure 4.12

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques québécois	223
Auteurs dramatiques canadiens	2
Auteurs dramatiques étrangers	38
<b>TOTAL</b>	<b>263</b>

Figure 4.13

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques masculins	174
Auteurs dramatiques féminins	89
<b>TOTAL</b>	<b>263</b>

<sup>27</sup> Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originale, c'est-à-dire l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.

<sup>28</sup> Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

Figure 4.14

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres<sup>29</sup>

COMPAGNIES APTP	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>17</b>
Œuvres originales	7	1	8	-	8
Adaptations	-	-	-	2	2
Traductions	-	1	1	1	2
Traductions-adaptations	-	-	-	5	5
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>9</b>
<b>TOTAL</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>26</b>

Figure 4.15

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>30</sup>

COMPAGNIES APTP	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>17</b>
Œuvres originales	7	1	-	8
Adaptations	2	-	-	2
Traductions	2	-	-	2
Traductions-adaptations	-	-	5	5
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>9</b>
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>26</b>

Figure 4.16

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques québécois	34
Auteurs dramatiques canadiens	1
Auteurs dramatiques étrangers	5
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>

Figure 4.17

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques masculins	35
Auteurs dramatiques féminins	5
<b>TOTAL</b>	<b>40</b>

<sup>29</sup> Voir note 27.

<sup>30</sup> Voir note 28.

Figure 4.18

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon la catégorie d'œuvres<sup>31</sup>

COMPAGNIES QDF	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>17</b>
Œuvres originales	2	4	6	1	7
Adaptations	1	1	2	5	7
Traductions	2	1	3	-	3
Traductions-adaptations	-	-	-	-	-
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>16</b>
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>13</b>	<b>33</b>

Figure 4.19

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à QDF, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>32</sup>

COMPAGNIES QDF	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>17</b>
Œuvres originales	2	4	1	-
Adaptations	1	6	-	-
Traductions	3	-	-	-
Traductions-adaptations	-	-	-	-
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>16</b>
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>33</b>

Figure 4.20

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques québécois	10
Auteurs dramatiques canadiens (hors Québec)	13
Auteurs dramatiques étrangers	8
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>

Figure 4.21

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à QDF

Auteurs dramatiques masculins	17
Auteurs dramatiques féminins	14
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>

<sup>31</sup> Voir note 27.

<sup>32</sup> Voir note 28.

Figure 4.22

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres<sup>33</sup>

COMPAGNIES TAI	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>14</b>	<b>29</b>
Œuvres originales	12	-	12	1	13
Adaptations	2	-	2	4	6
Traductions	-	1	1	6	7
Traductions-adaptations	-	-	-	3	3
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>11</b>
<b>TOTAL</b>	<b>21</b>	<b>1</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>40</b>

Figure 4.23

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>34</sup>

COMPAGNIES TAI	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>27</b>	<b>2</b>	<b>29</b>
Œuvres originales	12	1	13
Adaptations	6	-	6
Traductions	6	1	7
Traductions-adaptations	3	-	3
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>11</b>
<b>TOTAL</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>40</b>

Figure 4.24

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques québécois	38
Auteurs dramatiques étrangers	5
<b>TOTAL</b>	<b>43</b>

Figure 4.25

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques masculins	29
Auteurs dramatiques féminins	14
<b>TOTAL</b>	<b>43</b>

<sup>33</sup> Voir note 27.

<sup>34</sup> Voir note 28.

Figure 4.26

Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres<sup>35</sup>

COMPAGNIES TUEJ	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>34</b>
Œuvres originales	21	-	21	-	21
Adaptations	-	-	-	8	8
Traductions	1	1	2	-	2
Traductions-adaptations	-	1	1	2	3
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>69</b>	<b>-</b>	<b>69</b>	<b>1</b>	<b>70</b>
<b>TOTAL</b>	<b>91</b>	<b>4</b>	<b>95</b>	<b>11</b>	<b>104</b>

Figure 4.27

Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>36</sup>

COMPAGNIES TUEJ	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>32</b>	<b>1</b>	<b>33</b>
Œuvres originales	20	-	20
Adaptations	8	-	8
Traductions	1	1	2
Traductions-adaptations	3	-	3
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>67</b>	<b>1</b>	<b>68</b>
<b>TOTAL</b>	<b>99</b>	<b>2</b>	<b>101</b>
<b>+ 3 œuvres pour lesquelles un auteur n'a pu être identifié</b>			

Figure 4.28

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques québécois	89
Auteurs dramatiques étrangers	4
<b>TOTAL</b>	<b>93</b>

Figure 4.29

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques masculins	56
Auteurs dramatiques féminins	37
<b>TOTAL</b>	<b>93</b>

<sup>35</sup> Voir note 27.

<sup>36</sup> Voir note 28.

Figure 4.30

Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative, selon la catégorie d'œuvres<sup>37</sup>

COMPAGNIES TUEJ	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>8</b>
Œuvres originales	6	-	6	-	6
Adaptations	-	-	-	-	-
Traductions	-	-	-	-	-
Traductions-adaptations	-	-	-	2	2
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>10</b>

Figure 4.31

Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres<sup>38</sup>

COMPAGNIES TUEJ	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
<b>Créations</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>8</b>
Œuvres originales	6	-	6
Adaptations	-	-	-
Traductions	-	-	-
Traductions-adaptations	2	-	2
<b>Productions de textes de répertoire</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>10</b>

Figure 4.32

Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative

Auteurs dramatiques québécois	23
Auteurs dramatiques étrangers	-
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>

Figure 4.33

Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative

Auteurs dramatiques masculins	14
Auteurs dramatiques féminins	9
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>

<sup>37</sup> Voir note 27.

<sup>38</sup> Voir note 28.

# 5

## PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES

---

Au cours de la saison 2009-2010, 128 productions théâtrales ont été jouées en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international, pour un total de 2 810 représentations. Ceci représente 28 % des productions analysées, soit un peu plus que la saison précédente où cette proportion était de 25 %.

### CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Des 128 productions ayant connu une tournée au cours de la saison 2009-2010, 108 d'entre elles ont été jouées sur le territoire québécois, ce qui totalise 1 938 représentations dans 147 municipalités. En comparaison de la saison 2008-2009, on constate une augmentation de 10 productions, mais une baisse de 298 représentations, soit 9 %. Tendence lourde dans la circulation des œuvres sur le territoire québécois, celles-ci ont circulé de manière inégale dans les différentes régions administratives du Québec. Par exemple, 75 productions ont fait l'objet d'une tournée sur le territoire montréalais, alors que moins de 15 productions ont sillonné l'Abitibi-Témiscamingue, la Côte-Nord, le Nord-du-Québec, la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Chaudière-Appalaches et le Centre-du-Québec, comme l'indique la figure 5.5. Toutefois, ces régions ont connu une augmentation du nombre de productions en tournée sur leur territoire par rapport à la saison précédente.

Ce déséquilibre observé dans la circulation des productions sur le territoire québécois touche également les représentations, tel qu'illustré à la figure 5.6, où Montréal compte 893 productions, loin devant la Montérégie, la région de la Capitale-Nationale et les Laurentides, avec respectivement 221, 142 et 112 représentations en tournée sur leur territoire. Par rapport à la saison précédente, on constate donc une baisse du nombre de représentations en tournée pour les grands centres urbains et leurs régions périphériques ainsi qu'une hétérogénéité dans la circulation des productions

à l'échelle du territoire québécois. S'il ne relève pas du mandat de cette étude d'expliquer les raisons de ce déséquilibre, il demeure toutefois nécessaire de mentionner que près des trois quarts des compagnies ayant effectué une tournée sur l'île de Montréal au cours de la saison 2009-2010 ont également leur lieu de création sur ce même territoire.

Sous l'angle de l'affiliation associative, la figure 5.1 démontre que TUEJ comprend la proportion la plus élevée de compagnies ayant effectué une tournée sur le territoire québécois au cours de la saison 2009-2010, soit près des deux tiers de ses membres. Il s'agit d'une hausse importante par rapport à la saison précédente, où 48 % des compagnies membres de cette association avaient effectué une tournée. On note également une hausse de 11 % à 18 % du nombre de productions en tournée pour les compagnies affiliées à l'ACT, hausse que l'on retrouve également pour les compagnies membres de QDF et de TAI.

Par rapport à l'ensemble des compagnies qui ont effectué une tournée au Québec, la figure 5.3 permet de constater que les compagnies associées à TUEJ représentent 60 % du total des productions et 63 % des représentations en tournée, une proportion pratiquement identique à celle de la saison précédente. La proportion occupée par les autres associations de producteurs a également peu varié.

Figure 5.1  
Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions en tournée	Productions totales	Proportion
ACT	27	240	11 %
APTP	1	26	4 %
QDF	8	33	24 %
TAI	6	40	17 %
TUEJ	65	104	63 %
S.A.A.	1	10	10 %
<b>TOTAL</b>	<b>108</b>	<b>453</b>	<b>24 %</b>

Figure 5.2  
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	27	212
APTP	1	60
QDF	8	304
TAI	6	104
TUEJ	65	1 225
S.A.A.	1	33
<b>TOTAL</b>	<b>108</b>	<b>1 938</b>

Figure 5.3  
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

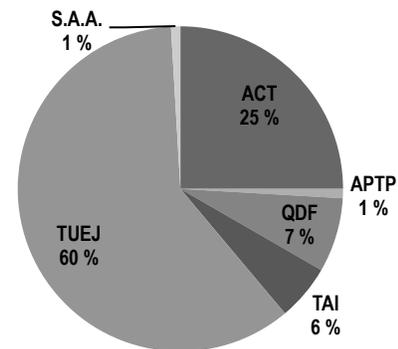


Figure 5.4  
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

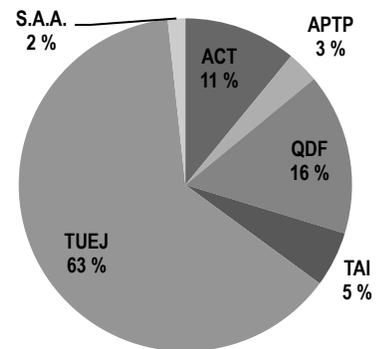
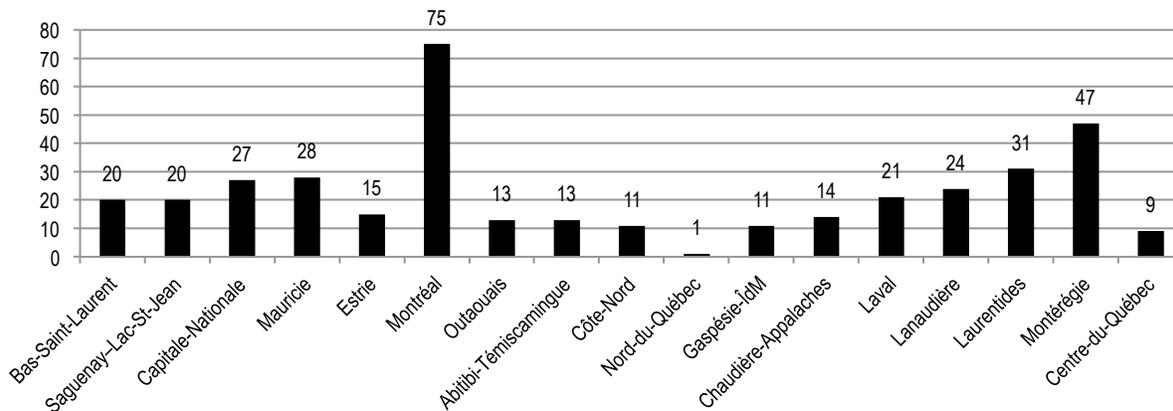


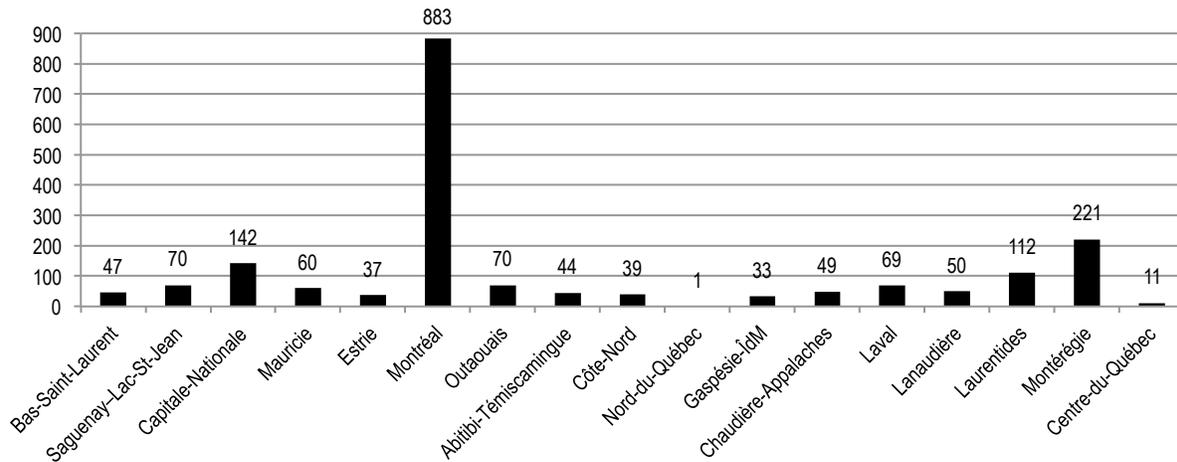
Figure 5.5  
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



N.B. Le total des colonnes de la figure 5.5 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné sur le territoire québécois, soit 108, car il est fréquent qu'une même production ait circulé dans plus d'une région administrative.

Figure 5.6

Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



### CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Au cours de la saison 2009-2010, 55 productions ont circulé à l'extérieur du territoire québécois, ce qui totalise 872 représentations. Par rapport à la saison 2008-2009, il s'agit d'une hausse de 6 productions et de 15 représentations. L'évolution est cependant plus importante pour la circulation sur le territoire canadien qu'à l'international.

### CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE CANADIEN (HORS QUÉBEC)

La circulation du théâtre québécois dans les autres provinces canadiennes a connu une augmentation significative de 32 % sur le plan des représentations. Pour la saison 2008-2009, 26 productions avaient été jouées, pour un total de 252 représentations dans 5 provinces canadiennes. Au cours de la saison 2009-2010, 35 productions ont offert un total de 333 représentations dans 6 provinces. Ces 35 productions représentent près de 30 % de celles ayant tourné lors de la période de référence, et 8 % de l'ensemble de la production théâtrale de la saison 2009-2010.

Comme l'illustre la figure 5.7, les spectacles de compagnies québécoises ont majoritairement été présentés en Ontario, phénomène également constaté lors des saisons précédentes. Pour la présente saison, cette province a accueilli 80 % des productions en tournée sur le territoire canadien et

plus de 54 % des représentations sur ce même territoire<sup>39</sup>. À l'instar de la tournée sur le territoire québécois, les figures 5.8 et 5.9 indiquent que les compagnies associées à TUEJ représentent autour de 60 % des productions et représentations jouées en tournée dans les provinces canadiennes, une proportion plus grande de 10 % comparativement à la saison 2008-2009. On constate également que le nombre de productions et de représentations en tournée sur le territoire canadien reflète la même proportion qu'au Québec.

Figure 5.7

Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien

Provinces visitées	Productions	Représentations
Alberta	4	26
Colombie-Britannique	5	62
Manitoba	2	21
Nouveau-Brunswick	4	10
Ontario	28	179
Saskatchewan	3	35
<b>TOTAL</b>	<b>35<sup>40</sup></b>	<b>333</b>

<sup>39</sup> Une telle répartition s'explique notamment par la concentration de compagnies franco-canadiennes dans cette province et pour la plupart propriétaires d'un lieu de diffusion. En effet, des 14 compagnies franco-canadiennes membres de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), 8 se trouvent en Ontario.

<sup>40</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car certaines productions ont visité plus d'une province canadienne.

Figure 5.8  
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies

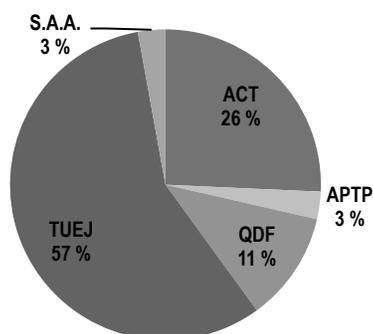
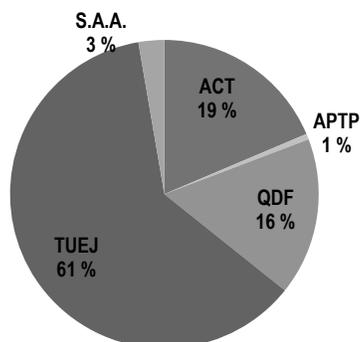


Figure 5.9  
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies



## CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Sur la scène internationale, 32 productions de compagnies associées à l'ACT, TUEJ et TAI ont été jouées dans 19 pays, ce qui totalise 539 représentations. Tout comme pour la circulation sur les territoires québécois et canadien, on note une faible augmentation du nombre de productions en tournée à l'international, soit 4, et une légère baisse de 53 représentations, par rapport à la saison précédente. Ces productions représentent 7 % du total des productions standards analysées pour la saison 2009-2010, soit une faible part des compagnies québécoises.

Une majorité de ces productions étaient des spectacles de compagnies spécialisées en théâtre jeunes publics associées à TUEJ. La figure 5.10 indique cependant que les 11 compagnies associées à l'ACT ayant tourné à l'international ont effectué 52 % des représentations dans un pays étranger, par rapport à 40 % pour les membres de TUEJ, une proportion semblable à la saison précédente.

Comme le montre la figure 5.13, la France a accueilli le plus grand nombre de productions québécoises, soit 20, suivent ensuite l'Espagne avec 7 productions ainsi que les États-Unis et la Belgique, où 5 productions québécoises ont été présentées. Les 15 autres pays ont accueilli un seul spectacle de théâtre québécois, à l'exception du Mexique, avec 3 spectacles. La figure 5.14 permet de nuancer le nombre élevé de pays étrangers visités par des compagnies québécoises. La plupart des productions théâtrales n'ont fait l'objet que de 1 à 5 représentations dans une douzaine de pays étrangers par huit différents producteurs. Il serait donc erroné de conclure à une circulation abondante du théâtre québécois à l'international.

À l'instar de la saison 2008-2009, il est intéressant de noter que la France, l'Espagne et les États-Unis sont les pays étrangers où les productions théâtrales québécoises ont le plus circulé. On note cependant une différence notable avec la saison précédente, puisqu'un nombre presque égal de représentations ont été données sur le territoire canadien par rapport à la France, alors que cet écart était de 217 pour la saison 2008-2009 à la faveur de la France.

Les figures 5.15 et 5.16 illustrent de manière percutante le déséquilibre constant auquel fait face la tournée des productions québécoises sur les territoires québécois, canadien et à l'international, puisqu'il se répète d'une saison à l'autre. En effet, davantage de productions ont été présentées dans le reste du Canada et en France que dans les régions administratives suivantes : Estrie, Chaudière-Appalaches, Outaouais, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et Centre-du-Québec. Sur le plan des représentations, le constat est encore plus saisissant. Les spectacles de théâtre québécois ayant connu une tournée ont été joués davantage en France que dans n'importe quelle région administrative du Québec ou province canadienne, à l'exception de Montréal.

Figure 5.10

Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	11	281
TAI	1	43
TUEJ	20	215
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>	<b>539</b>

Figure 5.11

Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

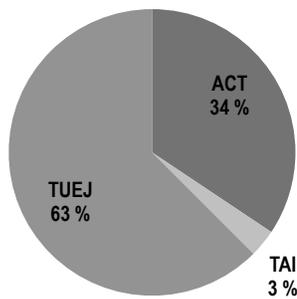


Figure 5.12

Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

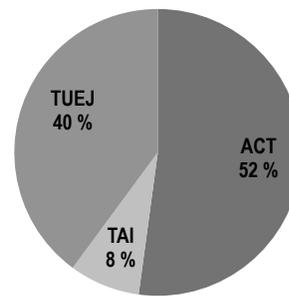
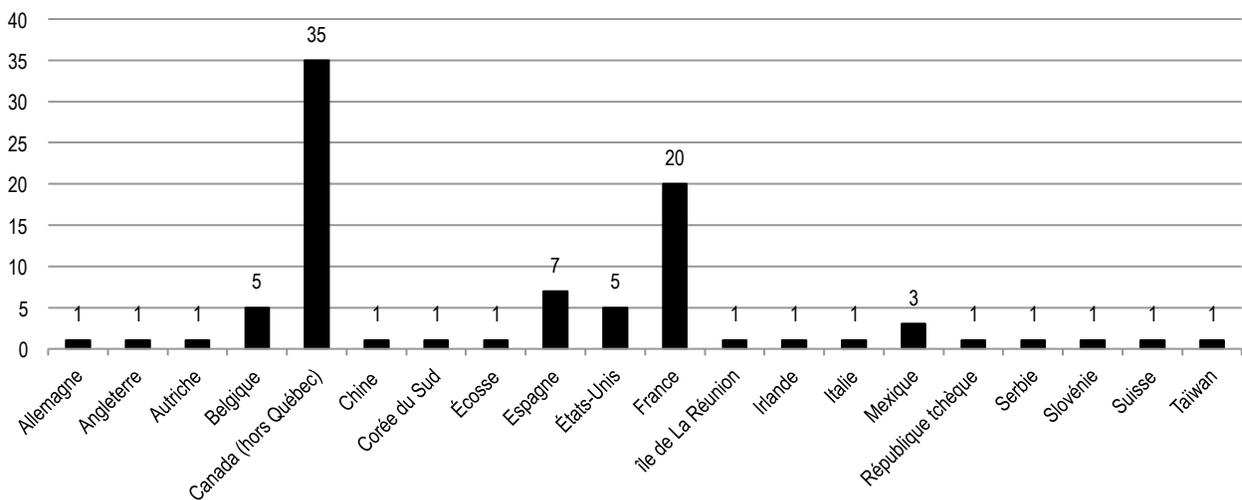


Figure 5.13

Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international



N.B. Le total des colonnes de la figure 5.13 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné à l'international, soit 32, car il n'est pas rare qu'une même production ait circulé dans plus d'un pays.

Figure 5.14

**Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international**

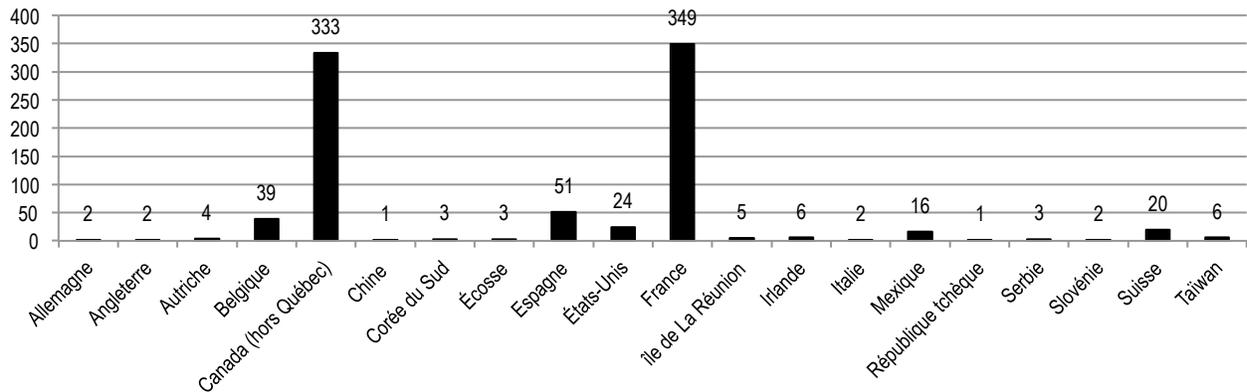


Figure 5.15

**Répartition décroissante du nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international**

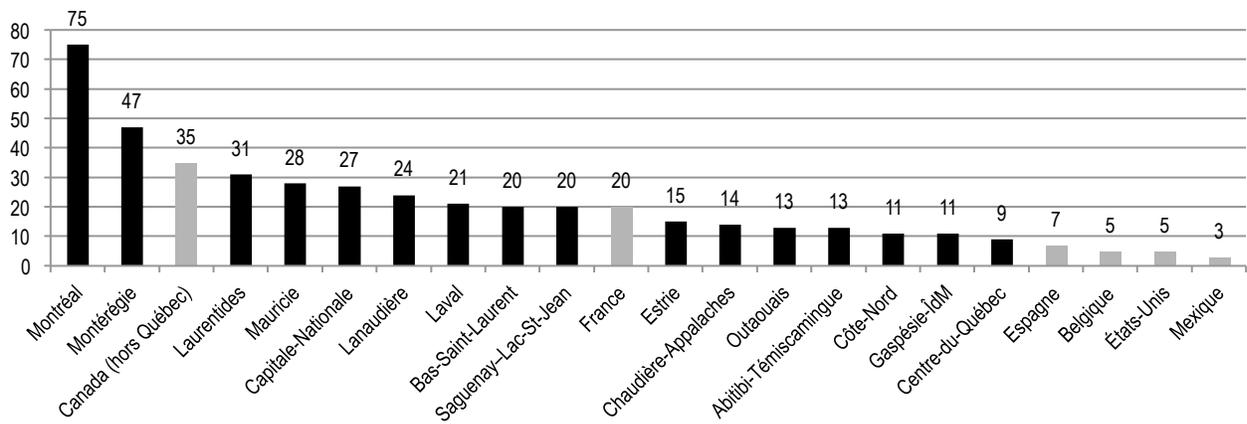
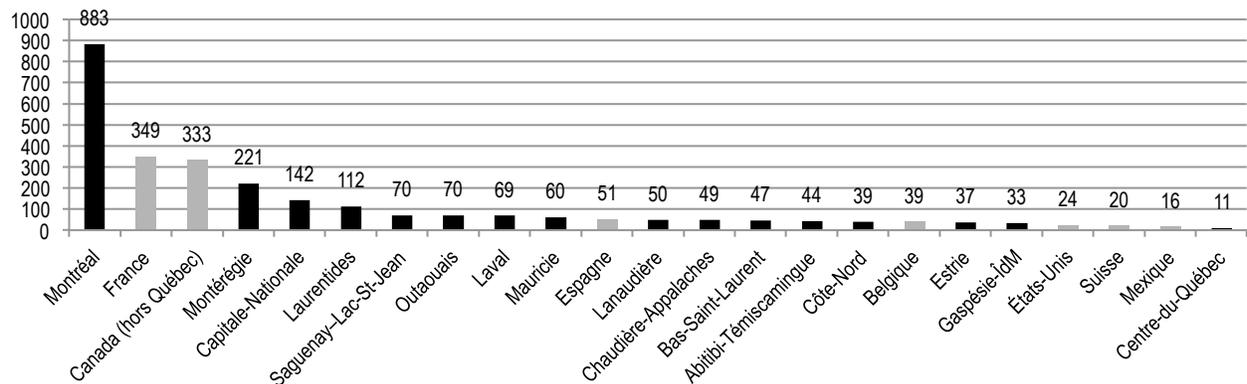


Figure 5.16

**Répartition décroissante du nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international**



## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 152 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'ACT

- En tout, 34 productions théâtrales de 27 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 555 représentations.
- Sur le territoire québécois, 27 productions ont été jouées dans 45 villes, pour un total de 212 représentations.
- Sur le territoire canadien, 9 productions ont été jouées dans 5 villes situées dans 3 provinces, pour un total de 62 représentations.
- À l'international, 11 productions ont été jouées dans 16 pays, pour un total de 281 représentations.

Figure 5.17  
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	4	3	8
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	6	4	9
(03) Capitale-Nationale	7	1	26
(04) Mauricie	3	3	3
(05) Estrie	1	2	12
(06) Montréal	18	1	100
(07) Outaouais	-	-	-
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	10	12
(09) Côte-Nord	1	4	5
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	1	2	2
(12) Chaudière-Appalaches	2	1	2
(13) Laval	4	1	9
(14) Lanaudière	2	2	3
(15) Laurentides	2	3	7
(16) Montérégie	6	6	13
(17) Centre-du-Québec	1	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>27<sup>41</sup></b>	<b>45</b>	<b>212</b>

<sup>41</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

Figure 5.18  
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Colombie-Britannique	1	1	26
Nouveau-Brunswick	1	2	2
Ontario	7	2	34
<b>TOTAL</b>	<b>9<sup>41</sup></b>	<b>5</b>	<b>62</b>

Figure 5.19  
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Allemagne	1	1	2
Autriche	1	1	4
Belgique	2	6	23
Corée du Sud	1	1	3
Écosse	1	1	3
Espagne	1	1	4
États-Unis	1	1	7
France	8	27	185
Île de La Réunion	1	1	5
Irlande	1	1	6
Italie	1	1	2
Mexique	1	2	6
Serbie	1	1	3
Slovénie	1	1	2
Suisse	1	6	20
Taiwan	1	1	6
<b>TOTAL</b>	<b>11<sup>41</sup></b>	<b>16</b>	<b>281</b>

## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 20 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'APTP

- Une production théâtrale d'un producteur a été jouée en tournée, pour un total de 62 représentations.
- Sur le territoire québécois, 1 production a été jouée dans 20 villes, pour un total de 60 représentations.
- Sur le territoire canadien, 1 production a été jouée dans une ville située dans une province, pour un total de 2 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2009-2010.

Figure 5.20

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	2	4
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	1	2	4
(03) Capitale-Nationale	1	1	6
(04) Mauricie	1	1	3
(05) Estrie	1	1	2
(06) Montréal	1	1	12
(07) Outaouais	-	-	-
(08) Abitibi-Témiscamingue	-	-	-
(09) Côte-Nord	1	1	4
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	-	-	-
(12) Chaudière-Appalaches	-	-	-
(13) Laval	1	1	2
(14) Lanaudière	1	2	4
(15) Laurentides	1	2	4
(16) Montérégie	1	4	13
(17) Centre-du-Québec	1	1	2
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>60</b>

Figure 5.21

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Province canadienne	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	1	1	2
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 7 COMPAGNIES ASSOCIÉES À QDF

- En tout, 10 productions théâtrales de 5 producteurs ont été jouées, pour un total de 359 représentations.
- Sur le territoire québécois, 8 productions ont été présentées dans 64 villes du Québec, pour un total de 304 représentations.
- Sur le territoire canadien, 4 productions ont été jouées dans 3 villes situées dans trois provinces, pour un total de 55 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2009-2010.

Figure 5.22

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	1	2
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	2	2	3
(03) Capitale-Nationale	1	1	3
(04) Mauricie	2	3	4
(05) Estrie	1	3	3
(06) Montréal	6	1	175
(07) Outaouais	3	8	26
(08) Abitibi-Témiscamingue	2	3	6
(09) Côte-Nord	2	4	7
(10) Nord-du-Québec	1	1	1
(11) Gaspésie-ÎdM	2	4	8
(12) Chaudière-Appalaches	-	-	-
(13) Laval	2	1	9
(14) Lanaudière	2	3	5
(15) Laurentides	2	6	9
(16) Montérégie	5	22	43
(17) Centre-du-Québec	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>8<sup>42</sup></b>	<b>64</b>	<b>304</b>

Figure 5.23

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à QDF

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Manitoba	1	1	18
Ontario	2	2	19
Saskatchewan	1	1	18
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>55</b>

<sup>42</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative.

## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 8 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TAI

- En tout, 7 productions théâtrales de 5 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 147 représentations.
- Sur le territoire québécois, ces 6 productions ont été jouées dans 40 villes, pour un total de 104 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournée sur le territoire canadien au cours de la saison 2009-2010.
- À l'international, 1 production a été jouée dans 1 pays, pour un total de 43 représentations.

Figure 5.24

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	3	2	3
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	3	3	4
(03) Capitale-Nationale	5	1	10
(04) Mauricie	6	2	7
(05) Estrie	5	3	6
(06) Montréal	2	1	7
(07) Outaouais	5	1	9
(08) Abitibi-Témiscamingue	3	5	11
(09) Côte-Nord	1	2	2
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	1	1	1
(12) Chaudière-Appalaches	1	4	4
(13) Laval	3	1	4
(14) Lanaudière	3	2	4
(15) Laurentides	3	3	9
(16) Montérégie	3	7	18
(17) Centre-du-Québec	4	2	5
<b>TOTAL</b>	<b>6<sup>43</sup></b>	<b>4</b>	<b>104</b>

Figure 5.25

Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Pays étranger	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
France	1	6	43

<sup>43</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative.

## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 56 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TUEJ

- En tout, 75 productions théâtrales de 37 producteurs ont été jouées en tournée, pour un total de 1 645 représentations.
- Sur le territoire québécois, 65 productions ont été jouées dans 80 villes, pour un total de 1 225 représentations.
- Sur le territoire canadien, 20 productions ont été jouées dans 17 villes situées dans 6 provinces, pour un total de 205 représentations.
- À l'international, 20 productions ont été jouées dans 8 pays, pour un total de 215 représentations.

Figure 5.26  
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	9	5	26
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	7	6	47
(03) Capitale-Nationale	12	1	87
(04) Mauricie	16	3	41
(05) Estrie	6	4	13
(06) Montréal	47	1	584
(07) Outaouais	6	1	35
(08) Abitibi-Témiscamingue	5	5	14
(09) Côte-Nord	5	5	19
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	7	6	22
(12) Chaudière-Appalaches	11	7	43
(13) Laval	10	1	44
(14) Lanaudière	15	4	33
(15) Laurentides	22	8	82
(16) Montérégie	31	21	133
(17) Centre-du-Québec	2	2	2
<b>TOTAL</b>	<b>65<sup>44</sup></b>	<b>80</b>	<b>1 225</b>

<sup>44</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

Figure 5.27  
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Alberta	4	2	26
Colombie-Britannique	3	2	32
Manitoba	1	1	3
Nouveau-Brunswick	2	6	6
Ontario	16	5	121
Saskatchewan	2	1	17
<b>TOTAL</b>	<b>20<sup>44</sup></b>	<b>17</b>	<b>205</b>

Figure 5.28  
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Angleterre	1	1	2
Belgique	3	4	16
Chine	1	1	1
Espagne	6	12	47
États-Unis	4	3	17
France	11	40	121
Mexique	2	3	10
République tchèque	1	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>20<sup>44</sup></b>	<b>65</b>	<b>215</b>

## SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 8 COMPAGNIES SANS AFFILIATION ASSOCIATIVE

- Une production théâtrale d'un producteur a été jouée en tournée, pour un total de 42 représentations.
- Sur le territoire québécois, une production a été jouée dans 17 villes, pour un total de 33 représentations.
- Sur le territoire canadien, une production a été jouée dans 4 villes situées dans 4 provinces, pour un total de 9 représentations.
- Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2009-2010.

Figure 5.29

Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	1	4
(02) Saguenay-Lac-Saint-Jean	1	3	3
(03) Capitale-Nationale	1	1	10
(04) Mauricie	1	2	2
(05) Estrie	1	1	1
(06) Montréal	1	1	5
(07) Outaouais	-	-	-
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	1	1
(09) Côte-Nord	1	2	2
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	-	-	-
(12) Chaudière-Appalaches	-	-	-
(13) Laval	1	1	1
(14) Lanaudière	1	1	1
(15) Laurentides	1	1	1
(16) Montérégie	1	1	1
(17) Centre-du-Québec	1	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>14<sup>5</sup></b>	<b>17</b>	<b>33</b>

Figure 5.30

Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Colombie-Britannique	1	1	4
Nouveau-Brunswick	1	2	2
Ontario	1	3	3
<b>TOTAL</b>	<b>14<sup>5</sup></b>	<b>4</b>	<b>9</b>

<sup>45</sup> Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

# 6

## PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION

La réalité des productions de théâtre d'intervention diffère à plusieurs égards des productions théâtrales standards. Ces productions se caractérisent par le fait qu'elles sont achetées par un groupe distinct afin d'être présentées dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière, plutôt que devant public, dans la salle de spectacle d'un diffuseur pluridisciplinaire ou spécialisé, comme c'est le cas de la très grande majorité des productions standards.

Au cours de la saison 2009-2010, ces productions ont représenté 18 % de la production théâtrale, mais seulement 7 % des représentations. Cet écart notable s'explique principalement par le nombre peu élevé de représentations que joue ce type de productions, tel qu'illustré à la figure 6.1. On relève une différence considérable avec le portrait du théâtre d'intervention de la saison 2008-2009, alors que 322 productions avaient été identifiées. La baisse est particulièrement importante du côté de l'ACT, où 268 productions avaient été recensées, soit près de quatre fois le nombre de productions enregistrées pour la saison 2009-2010. La baisse s'observe aussi du côté des compagnies associées à l'ACT, avec près de 200 productions de théâtre d'intervention en moins, comparativement à la saison précédente.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient une proportion plutôt paritaire d'interprètes et de contrats masculins et féminins, comme le montre la figure 6.2. La figure 6.3 indique une rémunération moyenne par contrat de 1 357 \$, tous sexes confondus, soit une hausse de près de 400 \$ par rapport à la saison 2008-2009.

Outre le nombre de productions et de représentations, peu d'informations sont disponibles sur ces spectacles. Ainsi, il n'est pas possible de déterminer si ces productions étaient présentées en saison initiale ou en reprise, ou encore d'établir la nature dramaturgique de ces œuvres.

Figure 6.1  
Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	67	321	5
APTP	71	444	2,5
<b>TOTAL</b>	<b>138</b>	<b>765</b>	<b>3</b>

Figure 6.2  
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	67	68	210	3
APTP	71	71	207	3
<b>TOTAL</b>	<b>138</b>	<b>139</b>	<b>417</b>	<b>3</b>

Figure 6.3

## Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	47,8 %	52,2 %	50,5 %	49,5 %
APTP	55,6 %	44,4 %	54,6 %	45,4 %
<b>TOTAL</b>	<b>51,1 %</b>	<b>48,9 %</b>	<b>52,5 %</b>	<b>47,5 %</b>

Figure 6.4

## Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	3	6	6	2 135 \$	6 406 \$	1 068 \$	450 \$	1 221 \$
25 - 34 ans	39	45	59	1 701 \$	66 339 \$	1 124 \$	529 \$	1 568 \$
35 - 44 ans	27	62	75	2 047 \$	55 272 \$	737 \$	450 \$	793 \$
45 - 54 ans	12	31	40	10 085 \$	121 017 \$	2 952 \$	550 \$	5 304 \$
55 ans et +	5	8	11	1 747 \$	8 733 \$	794 \$	600 \$	531 \$
Inconnu	7	4	7	411 \$	2 875 \$	411 \$	500 \$	169 \$
<b>Femme</b>	<b>93</b>	<b>117</b>	<b>198</b>	<b>2 803 \$</b>	<b>260 643 \$</b>	<b>1 310 \$</b>	<b>500 \$</b>	<b>2 726 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	54 \$	54 \$	54 \$	54 \$	0 \$
25 - 34 ans	33	44	54	1 408 \$	46 472 \$	861 \$	550 \$	1 103 \$
35 - 44 ans	33	60	71	1 607 \$	53 045 \$	747 \$	475 \$	928 \$
45 - 54 ans	15	48	71	12 654 \$	189 814 \$	2 673 \$	490 \$	5 379 \$
55 ans et +	10	14	17	782 \$	7 817 \$	460 \$	489 \$	269 \$
Inconnu	5	4	5	1 884 \$	9 421 \$	1 884 \$	500 \$	2 185 \$
<b>Homme</b>	<b>97</b>	<b>127</b>	<b>219</b>	<b>3 161 \$</b>	<b>306 623 \$</b>	<b>1 400 \$</b>	<b>500 \$</b>	<b>3 283 \$</b>

<b>TOTAL INTERVENTION ACT et APTP</b>	<b>190</b>	<b>138</b>	<b>417</b>	<b>2 986 \$</b>	<b>567 266 \$</b>	<b>1 357 \$</b>	<b>500 \$</b>	<b>3 027 \$</b>
---------------------------------------	------------	------------	------------	-----------------	-------------------	-----------------	---------------	-----------------

<b>TOTAL INTERVENTION ACT et APTP avec avantages sociaux</b>	<b>190</b>	<b>138</b>	<b>417</b>	<b>3 374 \$</b>	<b>641 011 \$</b>	<b>1 534 \$</b>	<b>565 \$</b>	<b>3 421 \$</b>
--	------------	------------	------------	-----------------	-------------------	-----------------	---------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 6.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	3	6	6	2 135 \$	6 406 \$	1 068 \$	450 \$	1 221 \$
25 - 34 ans	29	33	43	1 995 \$	57 857 \$	1 346 \$	550 \$	1 779 \$
35 - 44 ans	14	20	24	2 118 \$	29 649 \$	1 235 \$	778 \$	1 227 \$
45 - 54 ans	7	18	25	15 918 \$	111 428 \$	4 286 \$	415 \$	6 318 \$
55 ans et +	2	2	2	640 \$	1 280 \$	640 \$	640 \$	49 \$
Inconnu	4	3	4	344 \$	1 375 \$	344 \$	268 \$	208 \$
<b>Femme</b>	<b>59</b>	<b>57</b>	<b>104</b>	<b>3 525 \$</b>	<b>207 996 \$</b>	<b>1 981 \$</b>	<b>550 \$</b>	<b>3 618 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	54 \$	54 \$	54 \$	54 \$	0 \$
25 - 34 ans	24	33	39	1 323 \$	31 741 \$	814 \$	505 \$	1 152 \$
35 - 44 ans	15	28	31	1 875 \$	28 124 \$	907 \$	550 \$	1 168 \$
45 - 54 ans	7	15	25	23 264 \$	162 846 \$	6 514 \$	1 060 \$	7 759 \$
55 ans et +	5	7	8	802 \$	4 011 \$	501 \$	550 \$	142 \$
Inconnu	2	2	2	187 \$	374 \$	187 \$	187 \$	18 \$
<b>Homme</b>	<b>54</b>	<b>62</b>	<b>106</b>	<b>4 206 \$</b>	<b>227 149 \$</b>	<b>2 143 \$</b>	<b>550 \$</b>	<b>4 539 \$</b>

<b>TOTAL INTERVENTION ACT</b>	<b>113</b>	<b>68</b>	<b>210</b>	<b>3 851 \$</b>	<b>435 145 \$</b>	<b>2 062 \$</b>	<b>550 \$</b>	<b>4 098 \$</b>
-------------------------------	------------	-----------	------------	-----------------	-------------------	-----------------	---------------	-----------------

<b>TOTAL INTERVENTION ACT avec avantages sociaux</b>	<b>113</b>	<b>68</b>	<b>210</b>	<b>4 351 \$</b>	<b>491 714 \$</b>	<b>2 330 \$</b>	<b>622 \$</b>	<b>4 631 \$</b>
--	------------	-----------	------------	-----------------	-------------------	-----------------	---------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 6.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	10	12	16	848 \$	8 482 \$	530 \$	385 \$	357 \$
35 - 44 ans	15	42	51	1 708 \$	25 624 \$	502 \$	425 \$	251 \$
45 - 54 ans	5	13	15	1 918 \$	9 589 \$	639 \$	658 \$	272 \$
55 ans et +	3	6	9	2 484 \$	7 543 \$	828 \$	500 \$	587 \$
Inconnu	3	1	3	500 \$	1 500 \$	500 \$	500 \$	0 \$
<b>Femme</b>	<b>36</b>	<b>60</b>	<b>94</b>	<b>1 462 \$</b>	<b>52 647 \$</b>	<b>560 \$</b>	<b>450 \$</b>	<b>325 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	9	11	15	1 637 \$	14 731 \$	982 \$	725 \$	991 \$
35 - 44 ans	19	32	40	1 312 \$	24 921 \$	623 \$	453 \$	677 \$
45 - 54 ans	8	33	46	3 371 \$	26 968 \$	586 \$	442 \$	500 \$
55 ans et +	6	7	9	634 \$	3 807 \$	423 \$	379 \$	352 \$
Inconnu	3	2	3	3 016 \$	9 047 \$	3 016 \$	4 273 \$	2 178 \$
<b>Homme</b>	<b>45</b>	<b>65</b>	<b>113</b>	<b>1 766 \$</b>	<b>79 474 \$</b>	<b>703 \$</b>	<b>450 \$</b>	<b>803 \$</b>

<b>TOTAL INTERVENTION APTP</b>	<b>81</b>	<b>71</b>	<b>207</b>	<b>1 631 \$</b>	<b>132 121 \$</b>	<b>638 \$</b>	<b>450 \$</b>	<b>635 \$</b>
--------------------------------	-----------	-----------	------------	-----------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL INTERVENTION APTP avec avantages sociaux</b>	<b>81</b>	<b>71</b>	<b>207</b>	<b>1 843 \$</b>	<b>149 297 \$</b>	<b>721 \$</b>	<b>509 \$</b>	<b>717 \$</b>
---	-----------	-----------	------------	-----------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

# 7

## PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ

La réalité des productions en mode autogéré est très hétérogène et diffère à plusieurs égards des productions théâtrales des compagnies membres des associations de producteurs analysées dans cette étude. Au cours de la saison 2009-2010, ces productions ont représenté un peu plus de 7 % de la production théâtrale et près de 3 % des représentations. Comme l'illustre la figure 7.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 5 représentations. À la différence de l'année dernière, on observe un nombre similaire de productions, mais une baisse de 40 % du nombre de représentations. Les spectacles ont connu une durée de vie plus courte, comme le prouve le nombre moyen de représentations par production qui est de 5,5, alors qu'il était de 9 pour la saison 2008-2009.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient davantage d'artistes féminins que masculins, tendance qui s'observe depuis 2007-2008. Comme le montre la figure 7.4, la plupart de ces artistes étaient issus de la relève. En effet, ceux appartenant aux catégories d'âge 18-24 ans et 25-34 ans forment toujours près de 75 % du total des interprètes, soit 138 hommes et femmes sur 191, phénomène également observé lors des deux saisons précédentes.

À la différence des productions standards, peu d'informations sont disponibles sur ces spectacles. Ainsi, il n'est pas possible de déterminer s'ils ont été présentés en saison initiale ou en reprise, ou encore d'établir la nature dramaturgique de ces œuvres.

Figure 7.1  
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
AUTOGESTION	54	293	5,5

Figure 7.2  
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
AUTOGESTION	54	275	402	6,5

Figure 7.3  
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe

Type de production	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
AUTOGESTION	48 %	52 %	52,5 %	47,5 %

Figure 7.4

## Rémunération des artistes-interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	2	2	2	45 \$	90 \$	45 \$	45 \$	16 \$
18 - 24 ans	22	16	29	660 \$	14 521 \$	501 \$	247 \$	1 139 \$
25 - 34 ans	78	41	109	573 \$	44 699 \$	410 \$	119 \$	882 \$
35 - 44 ans	20	18	28	265 \$	5 295 \$	189 \$	57 \$	409 \$
45 - 54 ans	4	4	5	566 \$	2 264 \$	453 \$	56 \$	922 \$
55 ans et +	4	4	4	252 \$	1 008 \$	252 \$	109 \$	343 \$
Inconnu	13	10	14	155 \$	2 015 \$	144 \$	94 \$	115 \$
<b>Femme</b>	<b>143</b>	<b>49</b>	<b>191</b>	<b>489 \$</b>	<b>69 892 \$</b>	<b>366 \$</b>	<b>100 \$</b>	<b>832 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -								
18 - 24 ans	19	13	34	450 \$	8 552 \$	252 \$	58 \$	346 \$
25 - 34 ans	61	32	105	348 \$	21 209 \$	202 \$	23 \$	608 \$
35 - 44 ans	22	17	37	208 \$	4 584 \$	124 \$	46 \$	261 \$
45 - 54 ans	9	9	11	376 \$	3 387 \$	308 \$	100 \$	462 \$
55 ans et +	6	6	7	1 040 \$	6 243 \$	892 \$	247 \$	1 240 \$
Inconnu	15	11	17	210 \$	3 147 \$	185 \$	100 \$	266 \$
<b>Homme</b>	<b>132</b>	<b>44</b>	<b>211</b>	<b>357 \$</b>	<b>47 123 \$</b>	<b>223 \$</b>	<b>46 \$</b>	<b>539 \$</b>

<b>TOTAL AUTOGESTION</b>	<b>275</b>	<b>54</b>	<b>402</b>	<b>426 \$</b>	<b>117 014 \$</b>	<b>291 \$</b>	<b>59 \$</b>	<b>696 \$</b>
--------------------------	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	--------------	---------------

<b>TOTAL AUTOGESTION avec avantages sociaux</b>	<b>275</b>	<b>54</b>	<b>402</b>	<b>481 \$</b>	<b>132 226 \$</b>	<b>329 \$</b>	<b>66 \$</b>	<b>787 \$</b>
---	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	--------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

# 8

## PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES

Au cours de la saison 2009-2010, ces productions ont représenté 9 % de la production théâtrale et 1,5 % des représentations. Comme l'illustre la figure 8.1, les lectures publiques ont été jouées pour une moyenne de 1 à 2 représentations par les compagnies membres de l'ACT et de TAI, et de 4 représentations pour les compagnies associées à TUEJ. Ce portrait est pratiquement identique à celui obtenu pour la saison 2008-2009. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces lectures publiques étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient cette année davantage d'artistes masculins que féminins, alors que la situation inverse avait été observée la saison précédente. Comme le montre la figure 8.4, on remarque que les interprètes de sexe masculin ont joué plus souvent et qu'ils ont obtenu une rémunération un peu plus élevée par contrat que ceux de sexe féminin. En effet, 147 hommes ont touché une rémunération moyenne par contrat de 536 \$, alors que 130 femmes ont reçu un cachet moyen de 453 \$ par contrat.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 8.1  
Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	56	130	2,3
TAI	3	3	1,0
TUEJ	7	28	4,0
<b>TOTAL</b>	<b>66</b>	<b>161</b>	<b>2,4</b>

Figure 8.2  
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	56	197	234	3,5
TAI	3	16	17	6
TUEJ	7	25	26	4
<b>TOTAL</b>	<b>66</b>	<b>228</b>	<b>277</b>	<b>4</b>

Figure 8.3  
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	52,8 %	47,2 %	52,6 %	47,4 %
TAI	62,5 %	37,5 %	64,7 %	35,3 %
TUEJ	48,0 %	52,0 %	50,0 %	50,0 %
<b>TOTAL</b>	<b>53,1 %</b>	<b>46,9 %</b>	<b>53,1 %</b>	<b>46,9 %</b>

Figure 8.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	6	6	6	238 \$	1 430 \$	238 \$	203 \$	101 \$
25 - 34 ans	46	26	55	379 \$	17 443 \$	317 \$	350 \$	141 \$
35 - 44 ans	23	16	25	989 \$	22 753 \$	910 \$	406 \$	1 609 \$
45 - 54 ans	14	17	19	578 \$	8 091 \$	426 \$	300 \$	271 \$
55 ans et +	13	18	20	606 \$	7 875 \$	394 \$	338 \$	170 \$
Inconnu	5	4	5	250 \$	1 249 \$	250 \$	210 \$	101 \$
<b>Femme</b>	<b>107</b>	<b>63</b>	<b>130</b>	<b>550 \$</b>	<b>58 841 \$</b>	<b>453 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>747 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	4	7	7	561 \$	2 244 \$	321 \$	220 \$	186 \$
25 - 34 ans	39	24	49	732 \$	28 551 \$	571 \$	406 \$	951 \$
35 - 44 ans	32	27	43	416 \$	13 299 \$	309 \$	210 \$	145 \$
45 - 54 ans	22	17	24	998 \$	21 955 \$	915 \$	325 \$	1 645 \$
55 ans et +	18	14	18	683 \$	12 297 \$	647 \$	406 \$	836 \$
Inconnu	6	6	6	244 \$	1 467 \$	244 \$	236 \$	74 \$
<b>Homme</b>	<b>121</b>	<b>64</b>	<b>147</b>	<b>660 \$</b>	<b>79 813 \$</b>	<b>536 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>927 \$</b>

<b>TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ</b>	<b>228</b>	<b>75</b>	<b>277</b>	<b>608 \$</b>	<b>138 654 \$</b>	<b>497 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>847 \$</b>
-------------------------------------	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ avec avantages sociaux</b>	<b>228</b>	<b>75</b>	<b>277</b>	<b>687 \$</b>	<b>156 679 \$</b>	<b>562 \$</b>	<b>396 \$</b>	<b>957 \$</b>
--	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	5	5	5	226 \$	1 130 \$	226 \$	203 \$	108 \$
25 - 34 ans	39	20	46	363 \$	14 175 \$	308 \$	406 \$	130 \$
35 - 44 ans	20	13	22	960 \$	19 203 \$	873 \$	378 \$	1 667 \$
45 - 54 ans	12	14	15	578 \$	6 931 \$	462 \$	350 \$	289 \$
55 ans et +	13	17	19	544 \$	7 075 \$	372 \$	325 \$	145 \$
Inconnu	4	3	4	247 \$	986 \$	247 \$	210 \$	116 \$
<b>Femme</b>	<b>93</b>	<b>51</b>	<b>111</b>	<b>532 \$</b>	<b>49 501 \$</b>	<b>446 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>775 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	4	5	5	341 \$	1 364 \$	273 \$	210 \$	132 \$
25 - 34 ans	35	19	42	720 \$	25 188 \$	586 \$	406 \$	1 023 \$
35 - 44 ans	28	23	38	392 \$	10 987 \$	289 \$	210 \$	126 \$
45 - 54 ans	16	12	17	1 083 \$	17 327 \$	1 019 \$	400 \$	1 880 \$
55 ans et +	16	12	16	741 \$	11 857 \$	697 \$	406 \$	873 \$
Inconnu	5	5	5	241 \$	1 204 \$	241 \$	210 \$	82 \$
<b>Homme</b>	<b>104</b>	<b>53</b>	<b>123</b>	<b>653 \$</b>	<b>67 927 \$</b>	<b>543 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>988 \$</b>

<b>TOTAL LECTURE ACT</b>	<b>197</b>	<b>63</b>	<b>123</b>	<b>596 \$</b>	<b>117 427 \$</b>	<b>498 \$</b>	<b>350 \$</b>	<b>894 \$</b>
--------------------------	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LECTURE ACT avec avantages sociaux</b>	<b>197</b>	<b>63</b>	<b>234</b>	<b>674 \$</b>	<b>132 693 \$</b>	<b>562 \$</b>	<b>396 \$</b>	<b>1 010 \$</b>
---	------------	-----------	------------	---------------	-------------------	---------------	---------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI  
au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	4	2	4	322 \$	1 288 \$	322 \$	263 \$	119 \$
35 - 44 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
45 - 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	2	2	2	1 063 \$	1 063 \$	532 \$	532 \$	268 \$
<b>Femme</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>392 \$</b>	<b>2 351 \$</b>	<b>392 \$</b>	<b>263 \$</b>	<b>221 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	3	2	3	554 \$	1 663 \$	554 \$	600 \$	272 \$
35 - 44 ans	3	2	3	521 \$	1 563 \$	521 \$	600 \$	229 \$
45 - 54 ans	3	2	4	496 \$	1 488 \$	372 \$	263 \$	219 \$
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	1	1	1	263 \$	263 \$	263 \$	263 \$	0 \$
<b>Homme</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>498 \$</b>	<b>4 976 \$</b>	<b>452 \$</b>	<b>263 \$</b>	<b>224 \$</b>

<b>TOTAL LECTURE TAI</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>17</b>	<b>458 \$</b>	<b>7 327 \$</b>	<b>431 \$</b>	<b>263 \$</b>	<b>218 \$</b>
--------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LECTURE TAI avec avantages sociaux</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>17</b>	<b>517 \$</b>	<b>8 279 \$</b>	<b>487 \$</b>	<b>297 \$</b>	<b>247 \$</b>
---	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.7

**Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	300 \$	300 \$	300 \$	300 \$	0 \$
25 - 34 ans	5	4	5	396 \$	1 980 \$	396 \$	220 \$	241 \$
35 - 44 ans	3	3	3	1 183 \$	3 550 \$	1 183 \$	600 \$	1 325 \$
45 - 54 ans	4	3	4	290 \$	1 160 \$	290 \$	220 \$	140 \$
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Femme</b>	<b>13</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>538 \$</b>	<b>6 990 \$</b>	<b>538 \$</b>	<b>250 \$</b>	<b>674 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	2	2	880 \$	880 \$	440 \$	440 \$	311 \$
25 - 34 ans	4	3	4	425 \$	1 700 \$	425 \$	410 \$	238 \$
35 - 44 ans	2	2	2	375 \$	750 \$	375 \$	375 \$	177 \$
45 - 54 ans	3	3	3	1 047 \$	3 140 \$	1 047 \$	220 \$	1 432 \$
55 ans et +	2	2	2	220 \$	440 \$	220 \$	220 \$	0 \$
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Homme</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>13</b>	<b>576 \$</b>	<b>6 910 \$</b>	<b>532 \$</b>	<b>220 \$</b>	<b>677 \$</b>

<b>TOTAL LECTURE TUEJ</b>	<b>25</b>	<b>9</b>	<b>26</b>	<b>556 \$</b>	<b>13 900 \$</b>	<b>535 \$</b>	<b>235 \$</b>	<b>662 \$</b>
---------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LECTURE TUEJ avec avantages sociaux</b>	<b>25</b>	<b>9</b>	<b>26</b>	<b>628 \$</b>	<b>15 707 \$</b>	<b>6 004 \$</b>	<b>266 \$</b>	<b>748 \$</b>
--	-----------	----------	-----------	---------------	------------------	-----------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

# 9

## PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS

Au cours de la saison 2009-2010, ces productions ont représenté 1,9 % de la production théâtrale et 0,3 % des représentations. Comme l'illustre la figure 9.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 2,5 représentations et uniquement par des producteurs associés à TUEJ et à l'ACT. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces laboratoires publics étaient présentés en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces 14 productions indique qu'elles comportaient un total presque égal d'artistes de sexe masculin et de sexe féminin, avec 29 hommes et 27 femmes. La figure 9.4 permet de constater que la valeur moyenne du contrat s'établit à 230 \$, tous sexes confondus. Il s'agit d'une baisse significative, puisque cette valeur était de 613 \$ en 2008-2009, soit une baisse de 383 \$.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 9.1  
Nombre de productions et de représentations des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	6	8	1
TUEJ	8	29	3,5
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>37</b>	<b>2,5</b>

Figure 9.2  
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	6	28	28	4,7
TUEJ	8	28	29	3,6
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>56</b>	<b>57</b>	<b>4,1</b>

Figure 9.3  
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
ACT	57,1 %	42,9 %	57,1 %	42,9 %
TUEJ	46,4 %	53,6 %	44,8 %	55,1 %
<b>TOTAL</b>	<b>51,8 %</b>	<b>48,2 %</b>	<b>50,9 %</b>	<b>49,1 %</b>

Figure 9.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et à TUEJ  
au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	12	11	13	276 \$	3 306 \$	254 \$	120 \$	223 \$
35 - 44 ans	7	6	7	358 \$	2 507 \$	358 \$	125 \$	326 \$
45 - 54 ans	3	3	3	150 \$	450 \$	150 \$	125 \$	75 \$
55 ans et +	4	4	4	233 \$	933 \$	233 \$	180 \$	158 \$
Inconnu	1	1	1	117 \$	117 \$	117 \$	117 \$	0 \$
<b>Femme</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	<b>271 \$</b>	<b>7 313 \$</b>	<b>261 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>231 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	2	2	2	447 \$	895 \$	447 \$	447 \$	301 \$
25 - 34 ans	8	5	8	235 \$	1 877 \$	235 \$	117 \$	228 \$
35 - 44 ans	6	6	6	175 \$	1 051 \$	175 \$	123 \$	99 \$
45 - 54 ans	7	5	7	147 \$	1 029 \$	147 \$	125 \$	61 \$
55 ans et +	3	2	3	122 \$	367 \$	122 \$	125 \$	4 \$
Inconnu	3	3	3	186 \$	559 \$	186 \$	117 \$	144 \$
<b>Homme</b>	<b>29</b>	<b>12</b>	<b>29</b>	<b>199 \$</b>	<b>5 778 \$</b>	<b>199 \$</b>	<b>120 \$</b>	<b>163 \$</b>

<b>TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ</b>	<b>56</b>	<b>14</b>	<b>57</b>	<b>234 \$</b>	<b>13 091 \$</b>	<b>230 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>200 \$</b>
--------------------------------------	-----------	-----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ avec avantages sociaux</b>	<b>56</b>	<b>14</b>	<b>57</b>	<b>264 \$</b>	<b>14 793 \$</b>	<b>260 \$</b>	<b>141 \$</b>	<b>226 \$</b>
---	-----------	-----------	-----------	---------------	------------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 9.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	5	4	5	188 \$	941 \$	118 \$	120 \$	104 \$
35 - 44 ans	3	3	3	119 \$	357 \$	119 \$	120 \$	1 \$
45 - 54 ans	1	1	1	235 \$	235 \$	235 \$	235 \$	0 \$
55 ans et +	2	2	2	176 \$	352 \$	176 \$	176 \$	83 \$
Inconnu	1	1	1	117 \$	117 \$	117 \$	117 \$	0 \$
<b>Femme</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>167 \$</b>	<b>2 002 \$</b>	<b>167 \$</b>	<b>120 \$</b>	<b>78 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	235 \$	235 \$	235 \$	235 \$	0 \$
25 - 34 ans	5	2	5	117 \$	587 \$	117 \$	117 \$	0 \$
35 - 44 ans	4	4	4	207 \$	826 \$	207 \$	177 \$	111 \$
45 - 54 ans	3	2	3	196 \$	589 \$	196 \$	235 \$	66 \$
55 ans et +	1	1	1	117 \$	117 \$	117 \$	117 \$	0 \$
Inconnu	2	2	2	235 \$	469 \$	235 \$	235 \$	166 \$
<b>Homme</b>	<b>16</b>	<b>6</b>	<b>16</b>	<b>176 \$</b>	<b>2 823 \$</b>	<b>176 \$</b>	<b>120 \$</b>	<b>85 \$</b>

<b>TOTAL LABORATOIRE ACT</b>	<b>28</b>	<b>6</b>	<b>28</b>	<b>172 \$</b>	<b>4 825 \$</b>	<b>172 \$</b>	<b>120 \$</b>	<b>81 \$</b>
------------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	--------------

<b>TOTAL LABORATOIRE ACT avec avantages sociaux</b>	<b>28</b>	<b>6</b>	<b>28</b>	<b>195 \$</b>	<b>5 452 \$</b>	<b>195 \$</b>	<b>135 \$</b>	<b>91 \$</b>
---	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	--------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 9.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	7	7	8	338 \$	2 365 \$	296 \$	113 \$	271 \$
35 - 44 ans	4	3	4	538 \$	2 150 \$	538 \$	540 \$	335 \$
45 - 54 ans	2	2	2	108 \$	215 \$	108 \$	108 \$	25 \$
55 ans et +	2	2	2	291 \$	581 \$	291 \$	291 \$	234 \$
Inconnu								
<b>Femme</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>16</b>	<b>354 \$</b>	<b>5 311 \$</b>	<b>332 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>282 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	660 \$	660 \$	660 \$	660 \$	0 \$
25 - 34 ans	3	3	3	430 \$	1 290 \$	430 \$	540 \$	300 \$
35 - 44 ans	2	2	2	113 \$	225 \$	113 \$	113 \$	18 \$
45 - 54 ans	4	3	4	110 \$	440 \$	110 \$	113 \$	18 \$
55 ans et +	2	1	2	125 \$	250 \$	125 \$	125 \$	0 \$
Inconnu	1	1	1	90 \$	90 \$	90 \$	90 \$	0 \$
<b>Homme</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>13</b>	<b>227 \$</b>	<b>2 955 \$</b>	<b>227 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>226 \$</b>

<b>TOTAL LABORATOIRE TUEJ</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>29</b>	<b>295 \$</b>	<b>8 266 \$</b>	<b>285 \$</b>	<b>125 \$</b>	<b>259 \$</b>
-------------------------------	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	---------------

<b>TOTAL LABORATOIRE TUEJ avec avantages sociaux</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>29</b>	<b>334 \$</b>	<b>9 341 \$</b>	<b>322 \$</b>	<b>141 \$</b>	<b>293 \$</b>
--	-----------	----------	-----------	---------------	-----------------	---------------	---------------	---------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

# 10

## PORTRAIT DU THÉÂTRE DE MARIONNETTES

Les producteurs de théâtre de marionnettes sont affiliés à l'ACT ou à TUEJ et leurs productions se retrouvent déjà dans l'échantillon des productions standards. Cependant, il s'avère pertinent de les analyser de façon distincte, puisque ce type de productions révèle un portrait spécifique par rapport aux autres productions standards.

Au cours de la saison 2009-2010, ces productions ont représenté 5,6 % de l'ensemble de la production théâtrale et près de 10 % du total des représentations. Par rapport aux productions standards, elles comptent pour 9 % des spectacles et 11 % des 9 343 représentations.

Comme l'illustre la figure 10.1, ces productions ont connu une durée moyenne de 25 représentations, soit une durée nettement plus élevée que les autres productions standards dont la moyenne est de 15 représentations.

Le volet socioéconomique de ces 41 productions indique que 41 interprètes féminins ont touché une rémunération moyenne de 4 242 \$ par contrat, soit 553 \$ de plus par contrat que la moyenne des 54 interprètes masculins embauchés pour ces productions, une différence notable de 15 % (figure 10.5).

Plus de la moitié des productions de théâtre de marionnettes connaissent une tournée. En effet, 53 % de ces productions ont circulé sur le territoire québécois, canadien ou à l'étranger. C'est plus de deux fois la proportion de l'ensemble des productions standards, dont 25 % circulent hors de leur lieu de création. De plus, les 22 spectacles de théâtre de marionnettes ont connu une tournée totalisant 563

représentations, soit le cinquième du total des représentations. Enfin, comme l'illustre la figure 10.3, près de 80 % des représentations de théâtre de marionnettes ont été données sur le territoire québécois, 15 % à l'international et un peu plus de 5 % sur le territoire canadien.

Concernant le volet dramaturgique, la très grande majorité de ces productions sont des textes issus du répertoire québécois, soit 32 sur 41. On dénombre également 6 créations originales ainsi que 3 adaptations du répertoire étranger.

Figure 10.1  
Nombre de producteurs, de productions et de représentations de théâtre de marionnettes

Type de production	Nombre de producteurs	Nombre de productions	Nombre de repr.	Nombre moyen de représentations par production
MARIONNETTES	22	41	1 027	25

Figure 10.2  
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
MARIONNETTES	41	95	116	3

Figure 10.3

Nombre de productions de théâtre de marionnettes en tournée sur le territoire québécois, canadien et à l'étranger associé au nombre de représentations

Type de production	Tournée sur le territoire québécois		Tournée sur le territoire canadien		Tournée à l'international		Total	
	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.
<b>MARIONNETTES</b>	18	438	5	43	6	82	22	563

Figure 10.4

Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, selon le sexe

Type de production	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
<b>MARIONNETTES</b>	57 %	43 %	59 %	41 %

Figure 10.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des spectacles de théâtre de marionnettes au cours de la saison 2009-2010, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	7 700 \$	7 700 \$	3 850 \$	3 850 \$	0 \$
25 - 34 ans	25	17	29	9 503 \$	237 580 \$	4 243 \$	3 600 \$	5 239 \$
35 - 44 ans	7	10	10	10 026 \$	70 184 \$	3 509 \$	2 200 \$	3 847 \$
45 - 54 ans	5	6	6	16 636 \$	83 182 \$	6 932 \$	3 720 \$	7 641 \$
55 ans et +	3	3	3	2 851 \$	8 553 \$	1 426 \$	2 000 \$	1 016 \$
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Femme</b>	<b>41</b>	<b>31</b>	<b>49</b>	<b>9 932 \$</b>	<b>407 200 \$</b>	<b>4 242 \$</b>	<b>2 325 \$</b>	<b>5 215 \$</b>

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 - 24 ans	1	1	1	7 700 \$	7 700 \$	3 850 \$	3 850 \$	0 \$
25 - 34 ans	16	12	19	8 004 \$	128 062 \$	3 461 \$	3 600 \$	1 682 \$
35 - 44 ans	22	21	33	11 989 \$	263 749 \$	4 058 \$	2 000 \$	5 077 \$
45 - 54 ans	12	11	13	7 881 \$	94 567 \$	3 637 \$	1 600 \$	6 220 \$
55 ans et +	2	1	2	233 \$	466 \$	117 \$	117 \$	0 \$
Inconnu	1	1	1	7 140 \$	7 140 \$	3 570 \$	3 570 \$	0 \$
<b>Homme</b>	<b>54</b>	<b>30</b>	<b>68</b>	<b>9 290 \$</b>	<b>501 684 \$</b>	<b>3 689 \$</b>	<b>2 400 \$</b>	<b>4 538 \$</b>

<b>TOTAL MARIONNETTES</b>	<b>95</b>	<b>36</b>	<b>116</b>	<b>9 567 \$</b>	<b>908 884 \$</b>	<b>3 918 \$</b>	<b>2 400 \$</b>	<b>4 827 \$</b>
---------------------------	-----------	-----------	------------	-----------------	-------------------	-----------------	-----------------	-----------------

<b>TOTAL MARIONNETTES avec avantages sociaux</b>	<b>95</b>	<b>36</b>	<b>116</b>	<b>10 811 \$</b>	<b>1 027 039 \$</b>	<b>4 427 \$</b>	<b>2 712 \$</b>	<b>5 454 \$</b>
--	-----------	-----------	------------	------------------	---------------------	-----------------	-----------------	-----------------

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

# LEXIQUE

---

**Adaptateur** : Auteur dramatique qui écrit une adaptation en français ou en anglais. Le mot « adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une adaptation en collaboration.

**Adaptation** : Version aménagée d'une pièce de théâtre ou d'un livret sans que la forme et le fond de l'œuvre originale ne soient véritablement altérés ou création d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle.

**Artiste professionnel** : Personne impliquée dans la conception ou la représentation d'une pièce de théâtre dont les conditions minimales de travail sont établies dans une entente collective négociée entre le producteur et l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec. Sont aussi considérés comme des artistes professionnels, dans le cadre de cette étude, les membres de l'Association québécoise des auteurs dramatiques ainsi que tout autre auteur dramatique ayant vu un de ses textes portés à la scène au cours de la saison 2007-2008.

**Auteur dramatique** : Artiste qui écrit une pièce de théâtre originale ou qui crée une pièce de théâtre inspirée d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Le mot « auteur dramatique » peut comprendre deux ou plusieurs auteurs dramatiques qui écrivent une pièce en collaboration.

**Autogestion** : Formation d'une société en nom collectif (SNC) composée de tous les intervenants, notamment les comédiens et le metteur en scène, ayant pour but la réalisation d'un projet artistique à la scène. Les profits ou les pertes seront partagés entre les sociétaires selon un pourcentage préalablement établi.

**Création** : Première production mondiale d'une œuvre originale, d'une adaptation, d'une traduction ou d'une traduction-adaptation créée à la scène.

**Conception** : Action de concevoir les décors, les costumes, l'éclairage et le son et ce qui en découle.

**Concepteur** : Toutes les personnes conceptrices de décors, de costumes, d'éclairage et d'environnement sonore dans le cadre d'une production théâtrale. Le terme peut comprendre plusieurs personnes conceptrices qui créent en collaboration.

**Contrat** : Entente écrite qui lie réciproquement le producteur et l'artiste en vertu d'une entente collective et dont la rémunération se fait sous forme d'un cachet, de redevances ou de droits de suite.

**Contrat à forfait (pour l'APASQ)** : Contrat dont le cachet est déterminé en fonction de l'évaluation du projet faite par le concepteur à l'aide de la grille d'évaluation de projet. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux.

**Contrat à partage de recettes (pour l'APASQ)** : Spectacle dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes du spectacle. Ce type de contrat ne comprend pas le versement de redevances et d'avantages sociaux.

**Contrat à taux horaire (pour l'APASQ)** : Contrat dont le taux horaire est convenu entre le concepteur et le producteur. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux. Il se retrouve uniquement à l'ACT.

**Création** : Première production mondiale d'une œuvre créée à la scène.

**Création originale** : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène.

**Création originale** : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène à partir d'une œuvre originale, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Sont considérées comme des créations originales les adaptations, les traductions et les traductions-adaptations.

**Écart type** : Mesure de dispersion d'une série de valeurs autour de leur moyenne. Plus les valeurs sont dispersées par rapport à la moyenne, plus l'écart type sera grand.

**Entente collective** : Entente négociée entre une association d'artistes reconnue et une association de producteurs ou un producteur dont les clauses générales prévoient des conditions minimales de travail et reconnaissent aux artistes le droit à une négociation individuelle.

**Interprète** : Personne engagée par un producteur et membre de l'Union des artistes pour au moins une des fonctions suivantes, mais de façon non exclusive : chanteur, comédien, danseur, manipulateur, marionnettiste, mime, postulant, réplique, substitut.

**Laboratoire public** : Atelier d'expérimentation et de recherche dont certaines étapes sont présentées devant public.

**Lecture publique** : Lecture devant un public d'une pièce de théâtre, d'un livret, d'une adaptation ou d'une traduction.

**Metteur en scène** : Personne chargée par le producteur de réaliser un spectacle sur scène.

**Médiane** : Valeur permettant de partager les éléments d'un échantillon en deux parties comportant le même nombre d'éléments.

**Moyenne** : Mesure statistique calculée à partir d'un échantillon qui exprime la grandeur qu'aurait chacun des membres de l'ensemble si ces derniers étaient tous identiques.

**Œuvre du domaine public** : Texte du répertoire mondial dont les droits de reproduction et de représentation publique sont éteints après une période déterminée par la Loi sur le droit d'auteur<sup>46</sup>.

**Œuvre originale** : Œuvre à partir de laquelle l'artiste écrit un texte.

**Œuvre originale** : Texte écrit qui fait l'objet d'une mise en scène, sans avoir été préalablement traduit ou adapté.

**Pièce de théâtre** : Œuvre écrite pour la scène.

**Producteur** : Personne, société ou entreprise qui retient les services d'artistes et qui assure le financement, la responsabilité et le contrôle d'une production théâtrale. Dans le cadre de cette recherche, sont considérés comme producteurs les membres ou les permissionnaires d'une des cinq associations de producteurs (ACT, APTP, QDF, TAI, TUEJ) ou les producteurs sans affiliation associative.

**Production** : Processus de création et de réalisation d'une pièce de théâtre en vue d'une ou plusieurs représentations devant public.

**Production à partage de recettes** : Spectacle dont une partie des recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution.

**Production en reprise** : Spectacle ayant fait l'objet de cinq représentations rémunérées ou plus dans une saison subséquente à celle de sa première représentation devant public.

**Production en saison initiale** : L'ensemble des représentations rémunérées par le producteur pour lesquelles la distribution s'établit à au moins un interprète et présentées pour la première fois devant public.

**Production standard** : Toute production théâtrale n'étant ni une lecture publique, ni un laboratoire public, ni une production de théâtre d'intervention, ni une production en mode autogéré.

**Représentation** : Chaque représentation publique d'un spectacle de théâtre devant un public dont la durée est comprise entre le premier lever du rideau et la tombée finale de celui-ci ou ce qui en tient lieu. Sont notamment exclues les représentations en lecture publique ou en laboratoire.

---

<sup>46</sup> Art. 6 et 6.1 : Le droit d'auteur subsiste pendant la vie de l'auteur, puis jusqu'à la fin de la cinquantième année suivant celle de son décès. Lorsque l'identité de l'auteur d'une œuvre n'est pas connue, le droit d'auteur subsiste jusqu'à celle de ces deux dates qui survient en premier :  
a) soit la fin de la cinquantième année suivant celle de la première publication de l'œuvre ;  
b) soit la fin de la soixante-quinzième année suivant celle de la création de l'œuvre.

**Représentation payée** : Chaque représentation pour laquelle un membre de l'Union des artistes et de l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec reçoit une rémunération de la part du producteur.

**Revenu de conception** : La somme des cachets, redevances et avantages sociaux touchés par un concepteur au cours d'une saison donnée.

**Saison théâtrale** : Les productions de théâtre professionnel dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1<sup>er</sup> septembre d'une année et le 31 août de l'année suivante et pour lesquelles des rémunérations ont été versées.

**Spectacle de théâtre de marionnettes** : Spectacle faisant une place prépondérante aux arts de la marionnette, que ce soit dans ses formes traditionnelles (marionnettes à fils, à tiges, Bunraku, à main prenante) ou dans ses formes contemporaines (théâtre d'ombres, théâtre d'objets ou autre forme impliquant l'art de l'interprétation avec la matière).

**Territoire canadien** : L'ensemble du territoire canadien situé à l'extérieur des frontières du Québec.

**Textes de répertoire** : L'ensemble des pièces qui ont été jouées et qui pourraient être rejouées.

**Théâtre d'intervention** : Spectacle qui se caractérise par le fait d'être acheté par un groupe distinct afin d'être présenté dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière (ex. : congrès, colloque, rassemblement, journée de formation, etc.).

**Théâtre professionnel** : L'ensemble des activités relatives à la représentation d'une pièce de théâtre devant un public dont le financement, la responsabilité et le contrôle sont assurés par un producteur ; sont engagés pour le compte de ce dernier des artistes dont les conditions de travail sont négociées entre l'artiste et le producteur et qui figurent dans un contrat respectant les conditions minimales prévues dans les ententes collectives-cadres : celles négociées par l'Union des artistes, l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ou l'Association québécoise des auteurs dramatiques.

**Tournée** : Déplacement d'un spectacle hors de son lieu de création initiale (ce déplacement peut notamment être dans la même région).

**Traducteur** : Auteur qui traduit en français ou en anglais une pièce de théâtre écrite dans une autre langue. Le mot « traducteur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une traduction en collaboration.

**Traduction** : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre sans aménagement substantiel visant à l'actualiser ou à la rendre plus accessible.

**Traducteur-adaptateur** : Auteur qui écrit une traduction-adaptation en français ou en anglais. Le mot « traducteur-adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs traducteurs-adaptateurs qui écrivent une traduction-adaptation en collaboration.

**Traduction-adaptation** : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale non destinée à la scène, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle, et substantiellement aménagée afin de l'actualiser ou de la rendre plus accessible.

# LISTE DES ACRONYMES

---

**ACT**

Association des compagnies de théâtre (ACT)

**APTP**

Association des producteurs de théâtre privé

**APASQ**

Association des professionnels des arts de la scène du Québec

**AQAD**

Association québécoise des auteurs dramatiques

**CAEA**

Canadian Actors' Equity Association

**CQT**

Conseil québécois du théâtre

**PACT**

Professional Association of Canadian Theatres

**QDF**

Quebec Drama Federation

**TAI**

Théâtres associés (T.A.I.) inc.

**TUEJ**

Théâtres Unis Enfance Jeunesse

**UDA**

Union des artistes

# LES ASSOCIATIONS D'ARTISTES ET DE PRODUCTEURS AYANT PARTICIPÉ AUX TRAVAUX DU COMITÉ

---

## **L'Association des compagnies de théâtre (ACT)**

L'ACT représente les producteurs de spectacles de théâtre sans but lucratif, pour adultes, de langue française.

[www.act-theatre.ca](http://www.act-theatre.ca)

## **L'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)**

L'APASQ regroupe et représente principalement des personnes conceptrices d'éclairages, de costumes, de décors et d'environnement sonore.

[www.apasq.org](http://www.apasq.org)

## **L'Association des producteurs de théâtre privé (APTP)**

L'APTP regroupe les producteurs de théâtre privé au Québec.

[www.aptp.ca](http://www.aptp.ca)

## **L'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)**

L'AQAD est un syndicat professionnel dont la mission est de défendre les droits et les intérêts moraux, sociaux, économiques et professionnels des auteurs dramatiques, des librettistes, des adaptateurs et des traducteurs francophones, québécois et canadiens.

[www.aqad.qc.ca](http://www.aqad.qc.ca)

## **Quebec Drama Federation (QDF)**

QDF est un organisme ayant pour mission d'encourager et d'assurer la pérennité du théâtre en langue anglaise au Québec.

[www.quebecdrama.org](http://www.quebecdrama.org)

## **Théâtres associés inc. (TAI)**

TAI est une association qui se fait la voix d'institutions théâtrales francophones québécoises. TAI compte actuellement neuf théâtres membres qui occupent et animent en permanence un lieu théâtral où sont présentées des saisons offertes en abonnement.

[www.theatresassocies.ca](http://www.theatresassocies.ca)

## **Théâtres Unis Enfance Jeunesse (TUEJ)**

TUEJ est une association de producteurs de théâtre professionnels qui créent, produisent et présentent sur scène des spectacles principalement pour le jeune public.

[www.tuej.org](http://www.tuej.org)

## **L'Union des artistes (UDA)**

L'UDA est un syndicat professionnel représentant les artistes qui travaillent en français au Québec et au Canada.

<https://uda.ca/>

## Première de couverture :

### Spectacle **BAOBAB**

Création du Théâtre Motus  
en coproduction avec la Troupe Sô (Mali)  
Texte et mise en scène d'Hélène Ducharme  
Photo de Robert Etcheverry  
Sur la photo de gauche à droite :  
Sharon James et Widemir Normil

## Cette publication a été rédigée par :

### **Etienne Lévesque**

Responsable de la recherche et de la documentation  
au Conseil québécois du théâtre

Sous la supervision du comité

**Conditions socioéconomiques**  
du Conseil québécois du théâtre :

### **Michel Beauchemin**

Directeur général de l'APASQ

### **Danielle Bergevin**

Directrice générale de TUEJ

### **Jacques Cousineau**

Secrétaire général de TAI

### **Marie-Eve Gagnon**

Directrice générale de l'AQAD

### **Marc Gourdeau**

Directeur général de Premier Acte

### **Jacques Jobin**

Coordonnateur de l'ACT

### **Raymond Legault**

Président de l'UDA

### **Hélène Nadeau**

Directrice générale du CQT

### **Sylvain Massé**

Président du CQT

### **Alain Monast**

Coordonnateur de l'APTP

### **Jane Needles**

Directrice générale de QDF

### **Claude Palmarini**

Directrice adjointe de l'administration et des opérations  
à l'UDA

## Abréviations :

<b>ACT</b>	Association des compagnies de théâtre
<b>APASQ</b>	Association des professionnels des arts de la scène du Québec
<b>APTP</b>	Association des producteurs de théâtre privé
<b>AQAD</b>	Association québécoise des auteurs dramatiques
<b>CQT</b>	Conseil québécois du théâtre
<b>PACT</b>	Professional Association of Canadian Theatres
<b>QDF</b>	Quebec Drama Federation
<b>TAI</b>	Théâtres Associés inc.
<b>TUEJ</b>	Théâtres Unis Enfance Jeunesse
<b>UDA</b>	Union des artistes



## Cette publication est réalisée et éditée par le Conseil québécois du théâtre.

Coordination et révision | Sylvie Meste

Conception graphique | Julien Berthier – [www.julienberthier.com](http://www.julienberthier.com)

La version intégrale de cette étude est consultable à l'adresse suivante :  
[www.cqt.ca/documentation/socio\\_economiques](http://www.cqt.ca/documentation/socio_economiques)

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

octobre 2012

ISSN 1925-0592

## Conseil québécois du théâtre

460, rue Sainte-Catherine Ouest  
bureau 808  
Montréal (Québec) H3B 1A7

T. 514.954.0270

[cqt@cqt.qc.ca](mailto:cqt@cqt.qc.ca)

[www.cqt.ca](http://www.cqt.ca)



## Le Conseil québécois du théâtre remercie :

- l'Union des artistes (UDA)
- l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)
- l'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)

**pour leur contribution financière à l'édition 2009-2010 de cette publication.**



## Le Conseil québécois du théâtre bénéficie du soutien financier de :

- Conseil des arts et des lettres du Québec
- Conseil des Arts du Canada
- Conseil des arts de Montréal



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

